



Europäisches
Patentamt
European
Patent Office
Office européen
des brevets

Amtsblatt Official Journal Journal officiel

Europäisches Patentamt (EPA)
European Patent Office (EPO)
Office européen des brevets (OEB)

Munich
Headquarters
Erhardtstr. 27
80469 Munich
Germany
Tel. +49 (0)89 2399-0
Postal address
80298 Munich
Germany

The Hague
Patentlaan 2
2288 EE Rijswijk
Netherlands
Tel. +31 (0)70 340-2040
Postal address
Postbus 5818
2280 HV Rijswijk
Netherlands

Berlin
Gitschiner Str. 103
10969 Berlin
Germany
Tel. +49 (0)30 25901-0
Postal address
10958 Berlin
Germany

Vienna
Rennweg 12
1030 Vienna
Austria
Tel. +43 (0)1 52126-0
Postal address
Postfach 90
1031 Vienna
Austria

Brussels Bureau
Avenue de Cortenbergh, 60
1000 Brussels
Belgium
Tel. +32 (0)2 27415-90

www.epo.org

8 – 9 | 2009

August / September | Jahrgang 32 | Seiten 449 – 476

August / September | Year 32 | Pages 449 – 476

Août / Septembre | 32^e année | Pages 449 – 476

INHALT**CONTENTS****SOMMAIRE**

VERWALTUNGSRAT	ADMINISTRATIVE COUNCIL	CONSEIL D'ADMINISTRATION
Bericht über die 118. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (23. bis 25. Juni 2009)	Report on the 118th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (23 to 25 June 2009)	Compte rendu de la 118 ^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 23 au 25 juin 2009) 450
GROSSE BESCHWERDEKAMMER	ENLARGED BOARD OF APPEAL	GRANDE CHAMBRE DE RECOURS
Mitteilung der Großen Beschwerdekammer zum Verfahren G 1/09	Communication from the Enlarged Board of Appeal concerning case G 1/09	Communication de la Grande Chambre de recours concernant la procédure G 1/09 454
MITTEILUNGEN DES EPA	INFORMATION FROM THE EPO	COMMUNICATIONS DE L'OEB
Mitteilung des Europäischen Patentamts über die Anführung von Internet-Dokumenten	Notice from the European Patent Office concerning internet citations	Communiqué de l'Office européen des brevets relatif aux citations Internet 456
Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2009 geschlossen sind	List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2009	Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2009 463
VERTRETUNG	REPRESENTATION	REPRESENTATION
Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'OEB 466
PRAKTIKA INTERN 2010 Internes Ausbildungsprogramm für Vertreter im Patentwesen	PRAKTIKA INTERN 2010 In-house training programme for patent professionals	PRAKTIKA INTERN 2010 Programme de formation interne pour les professionnels en matière de brevets 471
AUS DEN VERTRAGSSTAATEN	INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES	INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS
HU Ungarn	HU Hungary	HU Hongrie
Neue Beträge der Jahresgebühren	New rates for renewal fees	Nouveaux montants des taxes annuelles 474
GEBÜHREN	FEES	TAXES
Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente 476

TERMINKALENDER	CALENDAR OF EVENTS	CALENDRIER
FREIE PLANSTELLEN	VACANCIES	VACANCES D'EMPLOIS
SONDERAUSGABE	SPECIAL EDITION	EDITION SPECIALE
Sonderausgabe 2/2009 Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA 2008	Special edition 2/2009 EPO Board of Appeal Case Law 2008	Edition spéciale 2/2009 La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB 2008

Verwaltungsrat
Administrative Council
Conseil d'administration

Bericht über die 118. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (23. bis 25. Juni 2009)

Die 118. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fand vom 23. bis 25. Juni 2009 in München statt.

Unter der Rubrik **Allgemeine Angelegenheiten befürwortete** der Rat **einstimmig** die Ausgangshypothesen für den Geschäftsplan, den Haushaltsplan 2010 und die Voranschläge 2011 - 2014. Er **genehmigte einstimmig** den Entwurf eines Beschlusses zur Einsetzung eines Auditausschusses.

Der Rat **nahm** den mündlichen Tätigkeitsbericht seines Präsidenten **zur Kenntnis**. Auch den Tätigkeitsbericht der Präsidentin des Amts **nahm** der Rat **zur Kenntnis** und begrüßte die Fortschritte bei der Verwirklichung der ursprünglich im Jahr 2005 definierten Ziele der strategischen Erneuerung, insbesondere im Hinblick auf die Produktivität und die laufenden Maßnahmen zur Stabilisierung der Finanzen des Amts. Ferner zeigte sich der Rat erfreut über die jüngsten Bemühungen des Amts um die Sozialpartnerschaft und **nahm zur Kenntnis**, dass ihm auf seiner Oktobertagung ein Bericht über die weiteren Entwicklungen vorgelegt wird.

In Bezug auf die Tätigkeit der verschiedenen Ämter **nahm** der Rat die Informationen der Delegationen und des Generaldirektors der WIPO, **Herrn Francis Gurry, zur Kenntnis**. Die Informationen wurden allgemein als nützlich für die Beurteilung der Entwicklung der nationalen und internationalen Anmeldezahlen empfunden. Der Rat **kam überein**, dass der Austausch solcher Informationen regelmäßig auf seiner Tagesordnung stehen soll.

Der Rat **wählte einstimmig Herrn Alberto Casado Cerviño (ES) und Herrn Friedrich Rödler (AT)** mit Wirkung vom 25. Juni 2009 für eine nicht verlängerbare Amtszeit von drei Jahren zu Mitgliedern seines Präsidiums ("B28"). Er **beschloss** ferner, den Vorsitzenden des Ausschusses für technische und operative Unterstützung (ATOU) in

Report on the 118th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (23 to 25 June 2009)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 118th meeting in Munich from 23 to 25 June 2009.

Under **general affairs**, the Council **gave a unanimous favourable opinion** on the basic assumptions for the business plan, the budget 2010 and the financial estimates 2011-2014. It also **unanimously approved** a draft decision setting up an Audit Committee.

The Council **noted** its chairman's oral activities report. It also **noted** the President's activities report and welcomed the progress achieved in realising the objectives of Strategic Renewal as initially defined in 2005, particularly with regard to productivity and the ongoing initiatives to stabilise the Office's finances. It also welcomed the Office's recent work on social partnership and **noted** that a report on further developments in this area would be presented at its October meeting.

The Council **noted** information on activity at different offices provided by the delegations and the Director General of WIPO, **Francis Gurry**. This information was generally deemed useful in assessing national and international filing trends. The Council also **agreed** that this exchange of information should become a regular item on its agenda.

The Council **unanimously elected Alberto Casado Cerviño (ES) and Friedrich Rödler (AT)** as members of its Board ("B28"), both for a non-renewable three-year term starting on 25 June 2009. It also **decided** that the chairman of the Technical and Operational Support Committee (TOSC) should be added to the list of those regularly involved in the

Compte rendu de la 118^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 23 au 25 juin 2009)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 118^e session à Munich, du 23 au 25 juin 2009.

Concernant les **Affaires générales**, le Conseil **a émis un avis favorable unanime** concernant les hypothèses de base pour le plan d'activité, le budget 2010 et les estimations financières pour la période 2011-2014. Le Conseil **a approuvé à l'unanimité** un projet de décision instituant un Comité d'audit.

Le Conseil **a pris note** du rapport oral d'activité présenté par son Président. Le Conseil **a également pris note** du rapport d'activité de la Présidente de l'Office et s'est félicité des progrès accomplis au regard des objectifs de renouvellement stratégique tels qu'initialement définis en 2005, notamment en ce qui concerne la productivité et les initiatives menées actuellement pour stabiliser la situation financière de l'Office. Il s'est enfin félicité des travaux récents de l'Office dans le domaine du partenariat social et **a noté** qu'un rapport sur les nouvelles avancées en la matière serait présenté à sa session d'octobre.

Le Conseil **a pris note** des informations relatives à l'activité des différents Offices, données par les délégations et par le directeur général de l'OMPI, **M. Francis Gurry**. Dans l'ensemble, ces informations ont été jugées utiles pour évaluer l'évolution des tendances nationales et internationales en matière de dépôt. Le Conseil **est également convenu** que cet échange d'informations devrait désormais constituer un point régulier de l'ordre de jour.

Le Conseil **a élu à l'unanimité MM. Alberto Casado Cerviño (ES) et Friedrich Rödler (AT)** membres de son Bureau ("B28"), tous les deux pour un mandat non renouvelable de trois ans, prenant effet à compter du 25 juin 2009. Par ailleurs, le Conseil **a décidé** que le Président du Comité "Soutien technique et opérationnel" ("CSTO") devait être

die Liste der Personen aufzunehmen, die auf Einladung des Ratspräsidenten regelmäßig zu den Beratungen des Präsidiums hinzugezogen werden.

Herr Habip Asan (TR) wurde vom Rat für eine am 1. Juli 2009 beginnende Amtszeit von drei Jahren zum Vollmitglied des Aufsichtsrats der Akademie der Europäischen Patentorganisation **gewählt**.

Der Rat **genehmigte einstimmig** den Beschlussentwurf über das Verfahren zur Wahl des nächsten Amtspräsidenten sowie den Ausschreibungstext. Er **beschloss**, den Präsidenten und den Vizepräsidenten des Rats ab der Veröffentlichung der Ausschreibung für die Stelle des Präsidenten des Amtes (1. Juli 2009) vorübergehend von ihrem jeweiligen Amt zu entbinden. Ab diesem Stichtag **ernannte er Herrn Alberto Casado Cerviño (ES)** zum Präsidenten des Verwaltungsrats ad interim.

Unter der Rubrik **Ernennungen wählte** der Rat **Herrn Brian McGinley (IE)** mit Wirkung vom 1. Juli 2009 für drei Jahre zum Vizepräsidenten GD 4 und **ernannte Herrn Olivier Dury (FR)** mit Wirkung vom 1. September 2009 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern.

Ein bedeutender Teil der Erörterungen war den **internationalen Angelegenheiten** gewidmet. Der Rat **nahm** die Informationen des Amtes über die derzeitigen Entwicklungen auf dem Gebiet der internationalen Zusammenarbeit und insbesondere zu den Fortschritten bei den IP5-Grundlagenprojekten und den jüngsten Initiativen zur Zukunft des PCT **zur Kenntnis**. Darüber hinaus **nahm** er die Aussagen des Generaldirektors der WIPO über die Aussichten für die PCT-Reform **zur Kenntnis**.

Der Rat **nahm zur Kenntnis**, dass die Republik San Marino ihre Ratifikationsurkunde hinterlegt hat und dem EPÜ mit Wirkung vom 1. Juli 2009 beitrifft. Er **nahm** außerdem **zur Kenntnis**, dass in Ungarn die nationalen Vorbereitungen für den Beitritt zum Londoner Übereinkommen mit Wirkung vom 1. Januar 2011 abgeschlossen sind.

Board's discussions at the invitation of its chairman.

The Council **elected Habip Asan (TR)** as a full member of the Supervisory Board of the Academy of the European Patent Organisation, for a three-year term starting on 1 July 2009.

The Council **unanimously approved** the draft decision concerning the procedure for electing the next EPO President, and the text of the vacancy notice for the post. It also **decided** to release its chairman and deputy chairman temporarily from their respective offices, with effect from the date of publication of the vacancy notice (1 July 2009), and **appointed Alberto Casado Cerviño (ES)** as its interim chairman with effect from the same date.

The Council also **elected Brian McGinley (IE)** Vice-President DG 4 for a three-year term starting on 1 July 2009, and **appointed Olivier Dury (FR)** technically qualified member of the boards of appeal with effect from 1 September 2009.

The Council devoted considerable time to **international affairs**, noting the information given by the Office on current developments in the field of international co-operation, particularly with regard to the progress of the IP5 foundation projects and to recent initiatives concerning the future of the PCT. It also **noted** the comments of the Director General of WIPO on the prospects for PCT reform.

The Council **noted** that the Republic of San Marino had deposited its instruments of ratification and would accede to the EPC with effect from 1 July 2009. It also **noted** that Hungary had completed its preparations for accession to the London Agreement with effect from 1 January 2011.

ajouté à la liste des personnes devant être régulièrement associées aux délibérations du Bureau, sur invitation du Président.

Le Conseil **a élu M. Habip Asan (TR)** membre titulaire du Conseil de surveillance de l'Académie de l'Organisation européenne des brevets, pour un mandat de trois ans qui prendra effet à compter du 1^{er} juillet 2009.

Le Conseil **a approuvé à l'unanimité** le projet de décision concernant la procédure à appliquer pour l'élection du prochain Président de l'Office, ainsi que le texte de l'annonce pour le poste. Le Conseil **a décidé** de décharger provisoirement de leur mandat respectif le Président et le Vice-Président du Conseil, à compter de la date de publication de l'annonce pour le poste de Président de l'Office (1^{er} juillet 2009). Le Conseil **a nommé M. Alberto Casado Cerviño (ES)** aux fonctions de Président du Conseil par intérim, à compter de cette même date.

En matière de **nominations**, le Conseil **a élu M. Brian McGinley (IE)** Vice-Président en charge de la DG 4 pour un mandat de trois ans, prenant effet à compter du 1^{er} juillet 2009. Le Conseil **a également nommé M. Olivier Dury (FR)** membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} septembre 2009.

Un chapitre important des travaux a été consacré aux **Affaires internationales**. Le Conseil **a pris note** des informations données par l'Office concernant les progrès actuels dans le domaine de la coopération internationale, notamment en ce qui concerne l'avancement des projets fondateurs d'IP5 et les initiatives récentes ayant trait à l'avenir du PCT. Il **a également pris note** des observations formulées par le directeur général de l'OMPI concernant les perspectives de réforme du PCT.

Le Conseil **a noté** que la République de Saint-Marin avait déposé ses instruments de ratification et adhérerait à la CBE avec effet au 1^{er} juillet 2009. Il **a noté en outre** que la Hongrie avait achevé ses préparatifs en vue d'une adhésion à l'accord de Londres avec effet au 1^{er} janvier 2011.

Der Rat befasste sich mit der **langfristigen Finanzierung** der Europäischen Patentorganisation. Er nahm die vom Amt umrissenen Leitlinien zur Kenntnis und **forderte** das Amt zugleich **auf**, dem Haushalts- und Finanzausschuss im Herbst 2009 konkrete Vorschläge zu unterbreiten, damit die empfohlenen kurzfristigen Maßnahmen baldmöglichst eingeleitet werden können.

Zum Schluss **verabschiedete** der Rat **Frau Maria-Ludovica Agrò (IT)** und **Herrn Lars Björklund (SE)**, die zum letzten Mal an einer Ratstagung teilnahmen, und dankte ihnen herzlich für die wertvollen Dienste, die sie für die Europäische Patentorganisation erbracht haben.

The Council discussed the **long-term financing** of the European Patent Organisation, **noted** the approach outlined by the Office and **requested** it to submit to the Budget and Finance Committee's autumn 2009 meeting concrete proposals enabling the recommended short-term measures to be taken as quickly as possible.

The Council **took leave** of **Maria-Ludovica Agrò (IT)** and **Lars Björklund (SE)**, who were attending one of its meetings for the last time, and warmly thanked them for all they had done for the European Patent Organisation.

Le Conseil s'est penché sur le dossier du **financement à long terme** de l'Organisation européenne des brevets. Le Conseil, ayant pris note des orientations tracées par l'Office, **a invité** ce dernier à soumettre à la Commission du budget et des finances, à l'automne 2009, des propositions concrètes afin que les mesures préconisées pour le court terme puissent être engagées le plus rapidement possible.

Enfin, le Conseil **a pris congé** de **Mme Maria-Ludovica Agrò (IT)** et de **M. Lars Björklund (SE)**, présents pour la dernière fois à l'une de ses sessions, et les a chaleureusement remerciés pour les éminents services rendus à l'Organisation européenne des brevets.

Große Beschwerdekammer
Enlarged Board of Appeal
Grande Chambre de recours

Mitteilung der Großen Beschwerdekammer zum Verfahren G 1/09

Die Juristische Beschwerdekammer 3.1.01 hat in der Sache J 2/08 mit Zwischenentscheidung vom 27. Mai 2009 der Großen Beschwerdekammer gemäß Artikel 112 (1) a) EPÜ folgende Rechtsfrage vorgelegt:

Ist eine Anmeldung, die durch eine Entscheidung der Prüfungsabteilung zurückgewiesen wurde, noch bis zum Ablauf der Beschwerdefrist anhängig im Sinne der Regel 25 EPÜ 1973 (R. 36 (1) EPÜ), wenn keine Beschwerde eingelegt worden ist?

Der vollständige Text der Vorlage in englischer Sprache kann von der Webseite des Europäischen Patentamts unter www.epo.org/patents/appeals/eba-decisions/referrals/pending.html abgerufen werden.

Die Große Beschwerdekammer wird sich in der folgenden Besetzung mit der Vorlage befassen: P. Messerli (Vorsitzender), B. Schachenmann, P. Alting van Geusau, S. Perryman, J. M. Suárez Robledano, J.-P. Seitz, R. Young.

Dritten wird hiermit Gelegenheit gegeben, schriftliche Stellungnahmen nach Artikel 10 der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer (ABl. EPA 2007, 303 ff.) in einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch oder Französisch) einzureichen.

Damit solche Stellungnahmen in geeigneter Form berücksichtigt werden können, sollten sie **bis Ende Oktober 2009** unter Nennung des Aktenzeichens G 1/09 und unter Beifügung etwaiger neu aufgeführter Dokumente bei der Geschäftsstelle der Großen Beschwerdekammer eingereicht werden.

Communication from the Enlarged Board of Appeal concerning case G 1/09

In accordance with Article 112(1)(a) EPC, Legal Board of Appeal 3.1.01 referred the following point of law to the Enlarged Board of Appeal with interlocutory decision of 27 May 2009 in case J 2/08:

Is an application which has been refused by a decision of the Examining Division thereafter still pending within the meaning of Rule 25 EPC 1973 (Rule 36(1) EPC) until the expiry of the time limit for filing a notice of appeal, when no appeal has been filed?

The text of the referral in the English language is available on the Website of the European Patent Office under www.epo.org/patents/appeals/eba-decisions/referrals/pending.html.

The Enlarged Board of Appeal considering the referral will be composed as follows: P. Messerli (Chairman), B. Schachenmann, P. Alting van Geusau, S. Perryman, J. M. Suárez Robledano, J.-P. Seitz, R. Young.

Third parties are hereby given the opportunity to file written statements in accordance with Article 10 of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal (OJ EPO 2007, 303 ff) in one of the official languages of the EPO (English, French or German).

To ensure that any such statements can be given due consideration they should be filed together with any new cited documents by the **end of October 2009** with the Registry of the Enlarged Board of Appeal, quoting case number G 1/09.

Communication de la Grande Chambre de recours concernant la procédure G 1/09

Dans l'affaire J 2/08, la chambre de recours juridique 3.1.01 a, par décision intermédiaire du 27 mai 2009, soumis à la Grande Chambre de recours la question de droit suivante en application de l'article 112(1)a) CBE:

Une demande qui a été rejetée par décision de la division d'examen demeure-t-elle en instance au sens de la règle 25 CBE 1973 (règle 36(1) CBE) jusqu'à l'expiration du délai de recours, lorsqu'aucun recours n'a été formé ?

Le texte de la saisine en langue anglaise peut être consulté sur le site Internet de l'OEB sous www.epo.org/patents/appeals/eba-decisions/referrals/pending.html.

La Grande Chambre de recours qui examinera la question de droit soumise sera composée de la façon suivante: P. Messerli (Président), B. Schachenmann, P. Alting van Geusau, S. Perryman, J. M. Suárez Robledano, J.-P. Seitz, R. Young.

Les tiers, qui le souhaitent, ont la possibilité de présenter des observations écrites conformément à l'article 10 du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours (JO OEB 2007, 303 s.) dans l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français).

Afin que ces observations puissent être dûment prises en compte, elles devront être adressées, avec tout nouveau document cité à leur appui, au greffe de la Grande Chambre de recours **d'ici la fin octobre 2009** sous le numéro de référence G 1/09.

Mitteilungen des
Europäischen Patentamts
**Information from the
European Patent Office**
Communications de l'Office
européen des brevets

Mitteilung des Europäischen Patentamts über die Anführung von Internet-Dokumenten

1. Zusammenfassung

Diese Mitteilung gibt einen Überblick darüber, wie das EPA im europäischen und im PCT-Verfahren bei der Anführung von Internet-Dokumenten vorgeht.

2. Recherche im Internet

Bei der Recherche im Stand der Technik kann auch auf Internetquellen einschließlich Online-Fachzeitschriften, Online-Datenbanken und sonstige Internetseiten zurückgegriffen werden. Der Umfang solcher Internetrecherchen ist von Fall zu Fall unterschiedlich, in einigen technischen Gebieten ist eine systematische Internetrecherche aber die Regel. Insbesondere in Bereichen wie der Informations- und der Software-technologie ist eine Ermittlung des nächstliegenden Stands der Technik ohne eine Internetrecherche oft nicht möglich.

3. Internet-Offenbarungen

Offenbarungen im Internet gehören grundsätzlich zum Stand der Technik gemäß Artikel 54 (2) EPÜ und Artikel 33 (2) PCT (zum PCT s. PCT-Richtlinien, 11.13). Offenbarungen im Internet oder in einer Online-Datenbank gelten ab dem Zeitpunkt als öffentlich zugänglich, zu dem sie online veröffentlicht werden. Internetseiten enthalten häufig höchst relevante technische Informationen. Bestimmte Informationen liegen möglicherweise sogar ausschließlich im Internet vor. Dies trifft beispielsweise auf Online-Handbücher und -Anleitungen für Softwareprodukte (wie Videospiele) oder sonstige Produkte mit einem kurzen Lebenszyklus zu. Im Interesse der Bestandskraft von Patenten ist es daher oft von entscheidender Bedeutung, Veröffentlichungen anzuführen, die nur auf Internetseiten verfügbar sind.

3.1. Ermittlung des Veröffentlichungstags

Die Ermittlung des Veröffentlichungstags umfasst zwei Schritte. Es ist gesondert festzustellen, ob ein vorliegendes Datum korrekt angegeben ist und ob der betreffende Inhalt tatsächlich an diesem Tag der Öffentlichkeit zugänglich gemacht worden ist.

Notice from the European Patent Office concerning internet citations

1. Summary

The present notice sets out the practice followed at the EPO when citing documents retrieved from the internet in both the European and the PCT procedure.

2. Search on the internet

The search for prior art can also cover internet sources including online technical journals, online databases, or other websites. The extent of such internet searches depends on the individual case, but in some technical fields a systematic internet search will regularly be necessary. Especially in fields related to information or software technology, searches bypassing the internet will often not yield the most relevant prior art.

3. Internet disclosures

As a matter of principle, disclosures on the internet form part of the state of the art according to Article 54(2) EPC and Article 33(2) PCT. (For the latter, see the PCT Guidelines 11.13.) Information disclosed on the internet or in online databases is considered to be publicly available as of the date the information was publicly posted. Internet websites often contain highly relevant technical information. Certain information may even be available only on the internet from such websites. This includes, for example, online manuals and tutorials for software products (such as video games) or other products with a short life cycle. For the sake of a valid patent it is hence often crucial to cite publications only obtainable from such internet websites.

3.1 Establishing the publication date

Establishing a publication date has two aspects. It must be assessed separately whether a given date is indicated correctly and whether the content in question was indeed made available to the public as of that date.

Communiqué de l'Office européen des brevets relatif aux citations Internet

1. Résumé

Le présent communiqué expose la pratique suivie à l'OEB en ce qui concerne la citation de documents tirés de l'Internet dans la procédure européenne et dans la procédure PCT.

2. Recherche sur l'Internet

Une recherche dans l'état de la technique peut également couvrir des sources Internet, notamment des revues techniques en ligne, des bases de données en ligne et autres pages Internet. L'étendue de la recherche sur l'Internet varie selon les cas, mais dans certains domaines techniques, elle s'impose de manière systématique, surtout lorsqu'il s'agit de technologies de l'information et des logiciels, où une recherche contournant l'Internet révèle rarement l'état de la technique le plus pertinent.

3. Divulgations Internet

En principe, les divulgations Internet sont comprises dans l'état de la technique conformément aux articles 54(2) CBE et 33(2) PCT (pour le PCT, voir section 11.13 des directives du PCT). Il est considéré que des informations divulguées sur l'Internet ou dans des bases de données en ligne ont été rendues accessibles au public à la date à laquelle elles ont été affichées à l'intention du public. Les sites Internet contiennent souvent des informations techniques très pertinentes, qui ne sont parfois même disponibles nulle part ailleurs. Il s'agit par exemple de manuels en ligne et de didacticiels pour des produits logiciels (comme les jeux vidéo), ou d'autres produits dont le cycle de vie est court. Ainsi, pour garantir la validité du brevet, il est souvent capital de citer des publications qui ne sont accessibles que sur des sites Internet.

3.1 Etablissement de la date de publication

L'établissement de la date de publication comprend deux étapes. Il convient de déterminer d'une part si la date indiquée est correcte, et d'autre part si le contenu en question a effectivement été rendu accessible au public à cette date.

Aufgrund der Funktionsweise des Internets ist es oft schwierig, den tatsächlichen Tag zu ermitteln, an dem eine bestimmte Information der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wurde. So ist zum Beispiel nicht auf allen Internetseiten angegeben, wann sie online gestellt wurden. Außerdem können Webseiten zwar leicht aktualisiert werden, bieten aber meist weder ein Archiv der früher veröffentlichten Materialien noch eine Dokumentationsfunktion, anhand deren die Öffentlichkeit – und der Prüfer – genau nachvollziehen könnte, was wann veröffentlicht wurde.

Eine Webseite wird auch dann zum Stand der Technik, wenn sie (beispielsweise durch ein Passwort) nur einem begrenzten Personenkreis zugänglich gemacht wird oder für den Zugang eine Gebühr entrichtet werden muss (dies entspricht dem Kauf eines Buchs oder dem Abonnieren einer Zeitschrift). Es reicht aus, wenn die Webseite grundsätzlich ohne eine Verpflichtung zur Vertraulichkeit genutzt werden kann.

Schließlich ist es theoretisch möglich, das Veröffentlichungsdatum und den Inhalt einer Internet-Offenbarung zu manipulieren – genau wie dies auch bei traditionellen Dokumenten geschehen kann. Angesichts der schieren Menge und der Redundanz der im Internet verfügbaren Informationen ist es aber als sehr unwahrscheinlich anzusehen, dass eine von einem Prüfer gefundene Internet-Offenbarung tatsächlich manipuliert wurde. Folglich kann davon ausgegangen werden, dass ein angegebenes Datum richtig ist, sofern keine spezifischen gegenteiligen Hinweise vorliegen.

3.2. Maßstab bei der Beweiswürdigung

Wird einer Anmeldung oder einem Patent ein Internet-Dokument entgegengehalten, müssen dieselben Sachverhalte geklärt werden wie bei jedem anderen Beweismittel einschließlich traditioneller Papierveröffentlichungen (vgl. Richtlinien C-IV, 6.1). Diese Bewertung erfolgt gemäß dem Grundsatz der "freien Beweiswürdigung" (s. T 482/89, ABl. EPA 1992, 646 und T 750/94, ABl. EPA 1998, 32). Das bedeutet, dass jedes Beweismittel entsprechend seiner Beweiskraft gewichtet wird, die unter

The nature of the internet can make it difficult to establish the actual date on which information was made available to the public: for instance, not all web pages mention when they were published. Also, websites are easily updated yet most do not provide any archive of previously displayed material, nor do they display records which enable members of the public – including examiners – to establish precisely what was published and when.

Neither restricting access to a limited circle of people (e.g. by password protection), nor requiring payment for access (analogous to purchasing a book or subscribing to a journal) prevent a web page from forming part of the state of the art. It is sufficient if the web page is in principle available without any bar of confidentiality.

Finally, it is theoretically possible to manipulate the date and content of an internet disclosure (as it is with traditional documents). However, in view of the sheer size and redundancy of the content available on the internet, it is considered very unlikely that an internet disclosure discovered by an examiner has been manipulated. Consequently, unless there are specific indications to the contrary, the date will be accepted as being correct.

3.2 Standard of proof

When an internet document is cited against an application or patent, the same facts are to be established as for any other piece of evidence, including standard paper publications (see Guidelines C-IV, 6.1). This evaluation is made according to the principle of "free evaluation of evidence" (see T 482/89, OJ EPO 1992, 646, and T 750/94, OJ EPO 1998, 32). That means that each piece of evidence is given an appropriate weighting according to its probative value which is evaluated in

De par la nature de l'Internet, il peut être difficile d'établir la date effective à laquelle des informations ont été rendues publiques. Certaines pages Internet, par exemple, ne mentionnent pas leur date de publication. En outre, si les sites Internet sont actualisés facilement, ils proposent rarement des archives des anciennes publications ou des historiques qui permettraient au public (y compris aux examinateurs) de déterminer avec précision ce qui a été publié, et à quelle date.

Une page Internet fait également partie de l'état de la technique si elle n'est accessible qu'à un public restreint (par exemple avec un mot de passe), ou que l'accès est soumis au paiement de droits (ce qui est comparable à l'achat d'un livre ou à un abonnement à une revue). Il suffit que la page soit en principe disponible sans obligation de confidentialité.

Enfin, il est théoriquement possible de manipuler la date et le contenu d'une divulgation Internet (comme d'un document classique). Cependant, compte tenu ne serait-ce que du volume et de la redondance des informations disponibles sur l'Internet, il est jugé très improbable qu'une divulgation Internet découverte par un examinateur ait été manipulée. Par conséquent, la date indiquée est réputée correcte à défaut d'indication contraire.

3.2 Degré de conviction de l'instance

Lorsqu'un document tiré de l'Internet est cité à l'encontre d'une demande ou d'un brevet, il y a lieu d'établir les mêmes faits que pour tout autre moyen de preuve, y compris les publications classiques sur papier (cf. directives C-IV, 6.1), selon le principe de la "libre appréciation des moyens de preuve" (voir T 482/89, JO OEB 1992, 646, et T 750/94, JO OEB 1998, 32). Cela signifie que l'importance attribuée à chaque moyen de preuve est fonction de sa valeur probante, évaluée en fonction des

Berücksichtigung der besonderen Umstände des Einzelfalls bestimmt wird. Die Umstände werden dabei nach dem Grundsatz des Abwägens der Wahrscheinlichkeit beurteilt, wie er in der Regel von den Beschwerdekammern als Maßstab bei der Beweiswürdigung angewandt wird. Danach reicht es nicht aus, dass der behauptete Sachverhalt (z. B. Veröffentlichungstag) lediglich wahrscheinlich ist; die Prüfungsabteilung muss darüber hinaus von seiner Richtigkeit überzeugt sein. Dies bedeutet allerdings auch, dass die Behauptung nicht völlig zweifelsfrei und lückenlos bewiesen werden muss.

In vielen Fällen enthalten Internet-Veröffentlichungen eine ausdrückliche Angabe zum Veröffentlichungstag, die in der Regel als verlässlich betrachtet wird. Solche Datumsangaben werden ohne Weiteres akzeptiert, und den Beweis für das Gegenteil müsste der Anmelder erbringen. Für die Ermittlung oder Bestätigung des Veröffentlichungstags müssen gegebenenfalls Indizien gesammelt werden (s. 3.4). Kommt der Prüfer zu dem Schluss, dass – nach Abwägung der Wahrscheinlichkeit – ein bestimmtes Dokument der Öffentlichkeit an einem bestimmten Datum zugänglich war, so wird dieses Datum als Veröffentlichungstag für die Zwecke der Prüfung verwendet.

3.3. Beweislast

Grundsätzlich gilt, dass beim Vorbringen von Einwänden die Beweislast zunächst beim Prüfer liegt. Einwände müssen begründet und belegt sein, und es muss deutlich gemacht werden, dass der Einwand nach Abwägen der Wahrscheinlichkeiten fundiert ist. Danach geht die Beweislast auf den Anmelder über, der dann das Gegenteil nachweisen muss.

Bringt ein Anmelder Gründe dafür vor, dass der angegebene Veröffentlichungstag einer Internet-Offenbarung zweifelhaft ist, so hat der Prüfer diese Gründe zu prüfen. Ist der Prüfer dann nicht mehr davon überzeugt, dass die Offenbarung zum Stand der Technik gehört, so muss er entweder weitere Belege für den strittigen Veröffentlichungstag vorlegen oder diese Entgegenhaltung fallenlassen.

view of the particular circumstances of each case. For assessing these circumstances, the balance of probabilities will be used as the standard of proof, as generally applied by the boards of appeal. According to this standard, it is not sufficient that the alleged fact (e.g. the publication date) is merely probable; the examining division must be convinced that it is correct. It does mean, however, that proof beyond reasonable doubt ("up to the hilt") of the alleged fact is not required.

In many cases, internet disclosures contain an explicit publication date which is generally considered reliable. Such dates are accepted at face value and the burden of proof will be on the applicant to show otherwise. Circumstantial evidence may be required to establish or confirm the publication date (see 3.4). If the examiner comes to the conclusion that – on the balance of probabilities – it has been established that a particular document was available to the public at a particular date, this date is used as publication date for the purpose of examination.

3.3 The burden of proof

It is a general principle that, when raising objections, the burden of proof lies initially with the examiner. This means that objections must be reasoned and substantiated, and must show that, on the balance of probabilities, the objection is well-founded. If this is done then it is up to the applicant to prove otherwise – the burden of proof shifts to the applicant.

If an applicant provides reasons for questioning the alleged publication date of an internet disclosure, examiners will have to take these reasons into account. If examiners are no longer convinced that the disclosure forms part of the state of the art, they will either have to present further evidence to maintain the disputed publication date or will not use this disclosure further as prior art against the application.

circonstances particulières de l'affaire en cause. Les circonstances sont appréciées en pesant les probabilités, ceci constituant le critère de preuve généralement appliqué par les chambres de recours. Selon ce critère, il ne suffit pas que le fait allégué (par exemple la date de publication) soit simplement probable : la division d'examen doit être convaincue de son exactitude. En revanche, cela ne signifie pas qu'il faille prouver au-delà de tout doute raisonnable ("preuve incontestable") l'existence du fait allégué.

Dans de nombreux cas, les divulgations Internet portent une date de publication expresse qui est en général jugée fiable. La date est d'emblée présumée correcte, et il incombe au demandeur de démontrer le contraire. Des indices peuvent s'avérer nécessaires pour établir ou confirmer la date de publication (voir point 3.4). Si l'examinateur conclut, en appréciant les probabilités, qu'un document donné était accessible au public à une certaine date, cette date est utilisée comme date de publication aux fins de l'examen.

3.3 Charge de la preuve

Selon un principe général, lorsque des objections sont soulevées, la charge de la preuve incombe en premier lieu à l'examinateur. Les objections doivent donc être motivées et justifiées, et leur bien-fondé démontré sur la base de ce qui est le plus probable. Si ces conditions sont remplies, la charge de la preuve passe au demandeur et c'est à lui qu'il appartient alors d'apporter des preuves contraires.

Si un demandeur présente des motifs susceptibles de mettre en doute la date de publication alléguée d'une divulgation Internet, l'examinateur doit en tenir compte. Si, de ce fait, l'examinateur n'est plus convaincu que la divulgation est comprise dans l'état de la technique, il doit soit apporter des preuves supplémentaires à l'appui de la date de publication contestée, soit ne plus utiliser cette divulgation en tant qu'état de la technique à l'encontre de la demande.

Bestreitet ein Anmelder den Veröffentlichungstag einer Internet-Offenbarung ohne Grund oder lediglich unter Berufung auf die allgemeine Unzuverlässigkeit von Internet-Veröffentlichungen, so kann diesem Argument nur minimales Gewicht beigemessen werden, und die Schlussfolgerung des Prüfers wird davon in der Regel nicht beeinflusst.

Während das Datum und der Inhalt von Internet-Offenbarungen als gegeben betrachtet werden können, weisen die Offenbarungen selbst natürlich unterschiedliche Grade der Verlässlichkeit auf. Je verlässlicher eine Offenbarung ist, desto schwieriger kann der Anmelder nachweisen, dass sie falsch ist. Im Folgenden wird die Verlässlichkeit einiger gängiger Arten von Internet-Veröffentlichungen beurteilt.

3.3.1 Fachzeitschriften

Von besonderer Bedeutung für Prüfer sind Online-Fachzeitschriften, die von wissenschaftlichen Verlagen publiziert werden. Solche Zeitschriften sind genauso verlässlich wie traditionelle Printmedien.

Zu beachten ist, dass die Internetversion ein und derselben Ausgabe einer Zeitschrift unter Umständen früher verfügbar ist als die Papierversion. Außerdem publizieren manche Zeitschriften eingesandte Manuskripte vorab im Internet, mitunter sogar noch vor ihrer Freigabe zur Veröffentlichung in der Papierausgabe. Wird der betreffende Artikel dann nicht zur Veröffentlichung angenommen, ist diese vorab erschienene Publikation möglicherweise die einzige Offenbarung der darin enthaltenen Informationen. Zu beachten ist weiter, dass das vorab veröffentlichte Manuskript von der endgültigen, gedruckten Version abweichen kann. Die Dokumente werden als zwei getrennte Offenbarungen mit jeweils eigenem Veröffentlichungstag behandelt.

3.3.2 Sonstige mit Printmedien vergleichbare Veröffentlichungen

Neben wissenschaftlichen Verlagen gibt es auch viele andere Quellen, die einen verlässlichen Veröffentlichungstag angeben. Dazu gehören beispielsweise Zeitungs- und Zeitschriftenverlage oder Fernseh- und Rundfunksender. Auch akademische Einrichtungen, internatio-

If an applicant contests the publication date of an internet disclosure with no reasoning or merely with generic statements about the reliability of internet disclosures, this argument will carry minimal weight and is therefore unlikely to sway the examiner's opinion.

While the dates and content of internet disclosures can be taken at face value, there are of course differing degrees of reliability. The more reliable a disclosure, the harder it will be for the applicant to prove that it is incorrect. The following sections look at the reliability of various popular types of internet disclosures.

3.3.1 Technical journals

Of particular importance for examiners are online technical journals from scientific publishers. The reliability of these journals is the same as that of traditional paper journals, i.e. very high.

It should be noted that the internet publication of a particular issue of a journal may be earlier than the date of publication of the corresponding paper version. Furthermore, some journals pre-publish on the internet manuscripts which have been submitted to them, but which have not yet been published, and in some cases before they have even been approved for paper publication. If the journal then does not approve the manuscript for publication, this pre-publication of the manuscript may be the only disclosure of its content. It should be noted that the pre-published manuscript may differ from the final, published version. The two documents will be treated as separate disclosures, each with its own publication date.

3.3.2 Other "print equivalent" publications

Many sources other than scientific publishers are generally deemed to provide reliable publication dates. These include for example publishers of newspapers or periodicals, or television or radio stations. Academic institutions, international organisations, public organi-

Si un demandeur conteste la date de publication d'une divulgation Internet sans présenter de motifs ou en émettant simplement des doutes quant à la fiabilité des divulgations Internet en général, il ne peut être accordé qu'une importance minime à cet argument et il est donc peu probable que cela ait une influence sur l'opinion de l'examineur.

Si l'on peut présumer d'emblée que la date et le contenu de divulgations Internet sont corrects, il est évident que leur degré de fiabilité varie. Plus une divulgation est fiable, plus il est difficile pour le demandeur de prouver qu'elle n'est pas correcte. La fiabilité de quelques formes courantes de divulgations Internet est examinée dans les points qui suivent.

3.3.1 Revues techniques

Les revues techniques en ligne d'éditeurs scientifiques revêtent une importance particulière pour les examinateurs. Ces revues sont tout aussi fiables que les revues classiques sur papier.

Il convient de noter que, pour une édition donnée d'une revue, la version Internet peut être disponible plus rapidement que la version correspondante sur papier. En outre, certaines revues pré-publient sur l'Internet des manuscrits qui leur ont été soumis, parfois même avant qu'ils n'aient été approuvés en vue d'une publication sur papier. Si la revue n'approuve pas la publication du manuscrit par la suite, la version pré-publiée peut constituer l'unique divulgation des informations qui y sont contenues. Il est également à noter que le manuscrit pré-publié peut être différent de la version définitive imprimée. Ces deux documents sont alors traités comme des divulgations distinctes ayant chacune leur propre date de publication.

3.3.2 Autres publications équivalentes aux publications imprimées

Outre les éditeurs de revues scientifiques, il existe beaucoup d'autres sources qui fournissent également des dates de publication fiables, par exemple les éditeurs de journaux ou de magazines, ou encore les stations de télévision ou de radio. Entrent également dans cette

nale Organisationen, Behörden und Normierungsinstitute fallen normalerweise in diese Kategorie.

Einige Universitäten bieten sogenannte Eprint-Archive an, in die Autoren in elektronischer Form Berichte über Forschungsergebnisse stellen können, noch bevor sie zur Veröffentlichung in einer Zeitschrift oder auf einer Konferenz eingereicht bzw. freigegeben werden. Einige dieser Berichte werden sogar nie irgendwo anders publiziert. Manche Archive durchsuchen das Internet und erfassen automatisch Publikationen von Forschern, die diese auf ihren Internetseiten öffentlich zur Verfügung gestellt haben.

Unternehmen, Organisationen oder Privatpersonen nutzen das Internet, um dort Dokumente zugänglich zu machen, die früher auf Papier veröffentlicht worden wären. Das können beispielsweise Handbücher für Softwareprodukte (z. B. Videospiele) und für Produkte wie Mobiltelefone, Produktkataloge, Preislisten oder Whitepapers zu Produkten oder Produktgruppen sein. Die meisten solcher Dokumente sind natürlich an die Öffentlichkeit – z. B. an tatsächliche oder potenzielle Kunden – gerichtet und somit zur Veröffentlichung gedacht. Das angegebene Datum kann daher als Veröffentlichungstag betrachtet werden.

3.3.3 Neuartige Veröffentlichungsformen

Das Internet dient auch dazu, Informationen auf Wegen auszutauschen und zu veröffentlichen, die es so bisher nicht gab, beispielsweise im Rahmen von Usenet-Diskussionsgruppen, Blogs, E-Mail-Archiven von Mailinglisten oder Wiki-Seiten. Dokumente, die aus solchen Quellen stammen, gehören ebenfalls zum Stand der Technik; unter Umständen ist es hier jedoch aufwendiger, den Veröffentlichungstag festzustellen, und die Verlässlichkeit solcher Quellen kann sehr unterschiedlich sein.

Automatisch erzeugte Zeitangaben (wie sie für gewöhnlich Blog-Einträge, Usenet-Artikel, die Versionsgeschichte von Wiki-Seiten usw. aufweisen) sind als verlässliche Veröffentlichungsdaten anzusehen. Zwar könnten solche Daten von einer ungenauen Computerruhr

sations and standardisation bodies also typically fall into this category.

Some universities host so-called e-print archives to which authors submit reports on research results in electronic form before they are submitted or accepted for publication by a conference or journal. In fact, some of these reports are never published anywhere else. Some such archives crawl the internet to automatically retrieve publications which are publicly available from researchers' web pages.

Companies, organisations or individuals use the internet to publish documents that had previously been published on paper. These include manuals for software products such as video games, handbooks for products such as mobile phones, product catalogues or price lists and white papers on products or product families. Evidently, most of these documents address the public – e.g. actual or potential customers – and are thus meant for publication. Hence the date given can be taken as a date of publication.

3.3.3 Non-traditional publications

The internet is also used to exchange and publish information in ways which did not exist before, via, for example, Usenet discussion groups, blogs, e-mail archives of mailing lists or wiki pages. Documents obtained from such sources also constitute prior art, although it may be more involved to establish their publication date and their reliability may vary.

Computer-generated timestamps (usually seen, for example, on blogs, Usenet or the version history available from wiki pages) can be considered as reliable publication dates. While such dates could have been generated by an imprecise computer clock this will be

catégorie les institutions académiques, les organisations internationales, les administrations et les organismes de normalisation.

Certaines universités hébergent des archives "ePrint" où les auteurs peuvent soumettre sous forme électronique des rapports sur les résultats de recherche avant qu'ils ne soient soumis ou acceptés pour publication dans une revue ou lors d'une conférence. Certains de ces rapports ne sont en fait jamais publiés ailleurs. Bon nombre d'archives balayent l'Internet pour retrouver automatiquement des publications accessibles au public depuis les pages Internet des chercheurs.

Sociétés, organisations et particuliers utilisent aussi l'Internet pour publier des documents précédemment publiés sur papier, notamment des manuels relatifs à des produits logiciels tels que des jeux vidéo, des guides d'utilisation de produits tels que des téléphones mobiles, des catalogues de produits, des listes de prix ou des brochures d'information ("white papers") concernant des produits ou des gammes de produits. Il est évident que la plupart de ces documents s'adressent à un large public (par exemple à des clients effectifs ou potentiels) et qu'ils sont donc destinés à être publiés. La date indiquée peut donc être considérée comme date de publication.

3.3.3 Publications non classiques

L'Internet permet également d'échanger et de publier des informations grâce à des outils qui n'existaient pas auparavant, par exemple des groupes de discussion Usenet, des blogs, des archives de courrier électronique de listes de diffusion ou des pages wiki. Les documents provenant de telles sources constituent également un état de la technique, mais il peut être plus compliqué d'établir leur date de publication, et leur degré de fiabilité est très variable.

Il faut considérer que l'horodatage électronique (par exemple sur des blogs, Usenet ou l'historique de pages wiki) fournit des dates de publication fiables. Il est certes possible que ces dates aient été générées par une horloge d'ordinateur imprécise, mais cette probabilité est

erzeugt worden sein; demgegenüber muss berücksichtigt werden, dass viele Internetdienste von einer genauen Zeitmessung abhängen und häufig nicht mehr funktionieren, wenn Zeit und Datum nicht korrekt sind. Die vielfach genutzte Angabe "zuletzt geändert am" kann somit als Veröffentlichungstag herangezogen werden, sofern keine gegenteiligen Hinweise vorliegen.

3.4 Offenbarungen, die nicht oder nicht verlässlich datiert sind

Ist für die Prüfung eine Internet-Offenbarung relevant, die keine ausdrückliche Angabe eines Veröffentlichungstags beinhaltet oder deren Datumsangabe vom Anmelder als unzuverlässig nachgewiesen wurde, so kann der Prüfer versuchen, weitere Belege zur Feststellung oder Bestätigung des Veröffentlichungstags zu finden.

Solche Belege kann der Prüfer insbesondere über einen Internet-Archivdienst erhalten; der bekannteste dieser Dienste ist das über die sogenannte "Wayback-Maschine" zugängliche Internetarchiv www.archive.org. Die Tatsache, dass das Internetarchiv nicht vollständig ist, macht die darin enthaltenen Daten nicht weniger glaubwürdig. Die standardmäßig erscheinenden rechtlichen Hinweise, wonach keine Gewähr für die Richtigkeit der bereitgestellten Informationen gegeben wird, werden nicht als negativer Indikator für die tatsächliche Zuverlässigkeit der Website gewertet.

Kann kein Datum festgestellt werden – außer dem Tag, an dem der Prüfer den Inhalt abgerufen hat und der somit für die betreffende Anmeldung zu spät ist –, so kann die Offenbarung nicht als Stand der Technik für die Zwecke der Prüfung herangezogen werden. Ist der Prüfer der Auffassung, dass eine undatierte Veröffentlichung von großer Bedeutung für die Erfindung und somit von Interesse für den Anmelder oder Dritte ist, kann er sie im Recherchenbericht als L-Dokument anführen (B-X, 9.2 (viii)). Im Recherchenbericht und in der Stellungnahme zur Recherche wird dann erläutert, warum das Dokument angeführt wird. Eine solche Anführung der Offenbarung ermöglicht auch eine spätere Verwendung als Anführung bei anderen Anmeldungen, wobei das Abrufdatum als Veröffentlichungstag verwendet werden kann.

weighed against the fact that in general many internet services rely on accurate timing and will often stop functioning if time and date are incorrect. In the absence of indications to the contrary, the frequently used "last modified" date can be treated as the publication date.

3.4 Disclosures which have no date or an unreliable date

Where an internet disclosure is relevant for examination but does not give any explicit indication of the publication date with the text of the disclosure or if an applicant has shown that a given date is unreliable, the examiner may try to obtain further evidence to establish or confirm the publication date.

In particular, this evidence may come from an internet archiving service, the most prominent being the Internet Archive accessible through the so-called "Wayback Machine" (www.archive.org). The fact that the Internet Archive is incomplete does not detract from the credibility of the data it does archive. It is also noted that legal disclaimers relating to the accuracy of any information supplied are routinely used and these disclaimers will not be taken to reflect negatively on the websites' actual accuracy.

If no date can be obtained (other than the date of retrieval by the examiner, which will be too late for the application in question), the disclosure cannot be used as prior art during the examination. If the examiner considers that a publication, although undated, is highly relevant to the invention and can therefore be considered to be of interest to the applicant or third parties, he may choose to cite the publication in the search report as an L document (B-X, 9.2 (viii)). The search report and the written opinion will explain why this document was cited. Citing the disclosure will also make it citable against future applications using the date of retrieval as the date of publication.

à mettre en balance avec le fait que de nombreux services Internet reposent sur une datation précise et qu'ils cessent souvent de fonctionner si la date et l'heure sont incorrectes. En l'absence d'indication contraire, la mention "dernière date de modification", souvent utilisée, peut avoir valeur de date de publication.

3.4 Divulgations non datées ou dont la date n'est pas fiable

Lorsqu'une divulgation Internet est pertinente pour l'examen, mais qu'elle n'indique pas explicitement sa date de publication, ou lorsque le demandeur a démontré qu'une date donnée n'est pas fiable, l'examinateur peut essayer d'obtenir des preuves supplémentaires pour établir ou confirmer la date de publication.

Ces preuves peuvent notamment provenir d'un service d'archivage Internet, dont le plus connu est "Internet Archive", accessible via l'interface "Wayback Machine" (www.archive.org). Ces archives sont certes incomplètes, mais cela ne nuit aucunement à la fiabilité des données qu'elles contiennent. Il est également à noter que les avertissements juridiques relatifs à l'exactitude des informations fournies sont d'usage fréquent et qu'ils ne sauraient être interprétés comme un signe négatif de la fiabilité effective du site Internet.

Lorsqu'aucune date (autre que la date de consultation par l'examinateur, trop tardive pour la demande concernée) ne peut être obtenue, la divulgation ne peut servir d'état de la technique au cours de l'examen. Si l'examinateur estime qu'une publication, bien que non datée, est très pertinente pour l'invention et qu'elle présente donc de l'intérêt pour le demandeur ou des tiers, il peut la citer comme document "L" dans le rapport de recherche (B-X, 9.2 (viii)). Le rapport de recherche et l'opinion écrite expliquent alors pourquoi ce document a été cité. Citer la divulgation permet également une citation à l'encontre de demandes futures, la date de consultation étant alors utilisée comme date de publication.

Dokumente, die den Veröffentlichungstag eines Internet-Dokuments angeben oder bestimmen, werden im Recherchenbericht ebenfalls als L-Dokumente angeführt (B-X, 9.2 (viii) b)).

4. Internet-Offenbarungen, die von einem am Einspruchsverfahren Beteiligten vorgelegt werden

Der Veröffentlichungstag einer Internet-Offenbarung, die von einem am Einspruchsverfahren Beteiligten eingereicht wird, wird anhand derselben Grundsätze ermittelt, die auch im Prüfungsverfahren angewandt werden, d. h. anhand der besonderen Umstände im Einzelfall. So werden insbesondere auch der Zeitpunkt der Einreichung sowie die Interessen des Verfahrensbeteiligten berücksichtigt, der die Offenbarung eingereicht hat.

Documents indicating or establishing the publication date of a document from the internet will also be cited in the search report as L documents (B-X, 9.2 (viii) (b)).

4. Internet disclosures submitted by a party to opposition proceedings

The publication date of internet disclosures submitted by a party to opposition proceedings are assessed according to the same principles as are applied in examination proceedings, i.e. they will be assessed in view of the specific circumstances of the case. In particular, the timing of the submission as well as the interests of the party submitting the disclosure will also be taken into account.

Les documents qui indiquent ou établissent la date de publication d'un document tiré de l'Internet sont également cités comme documents "L" dans le rapport de recherche (B-X, 9.2 (viii) (b)).

4. Divulgations Internet soumises par une partie à la procédure d'opposition

La date de publication de divulgations Internet soumises par une partie à la procédure d'opposition est déterminée selon les mêmes principes que ceux appliqués dans la procédure d'examen, c'est-à-dire sur la base des circonstances particulières de l'espèce. Il est notamment tenu compte du moment où la divulgation est soumise ainsi que des intérêts de la partie qui la soumet.

Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2009 geschlossen sind

Das Deutsche Patent- und Markenamt (DPMA) hat uns informiert, dass es **neben** den in der Übersicht in ABI. EPA 2009, 72 genannten Tagen dieses Jahr auch noch an folgenden Tagen **geschlossen** sein wird:

Montag, 28. Dezember 2009
Dienstag, 29. Dezember 2009
Mittwoch, 30. Dezember 2009

Gemäß Regel 134 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem zumindest eine Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, auf den nächstfolgenden Tag, an dem alle Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind.

Die Vorschriften der Regel 134 (1) EPÜ sind gemäß Regel 134 (3) EPÜ entsprechend anzuwenden, wenn Handlungen bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz oder bei anderen zuständigen Behörden eines Vertragsstaats vorgenommen werden.

List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2009

The German Patent and Trademark Office (DPMA) has informed us that this year, **in addition** to the list of holidays published in OJ EPO 2009, 72, it will further be **closed** on the following days:

Monday, 28 December 2009
Tuesday, 29 December 2009
Wednesday, 30 December 2009

Under Rule 134(1) EPC, periods expiring on a day on which at least one of the filing offices of the EPO is not open for receipt of documents are extended to the first day thereafter on which all the filing offices are open for receipt of documents.

Under Rule 134(3) EPC, the provisions of Rule 134(1) EPC apply mutatis mutandis where acts are performed with the central industrial property office or other competent authority of a contracting state.

Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2009

L'Office allemand des brevets et des marques (OABM) nous a informés que cette année, **en plus** des jours fériés publiés dans la liste au JO OEB 2009, 72, il sera **fermé** aussi les jours suivants :

lundi 28 décembre 2009
mardi 29 décembre 2009
mercredi 30 décembre 2009

Conformément à la règle 134(1) CBE, les délais qui expirent un jour où l'un au moins des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où tous les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt.

Conformément à la règle 134(3) CBE, les dispositions de la règle 134(1) CBE sont applicables lorsqu'il s'agit d'actes accomplis auprès du service central de la propriété industrielle ou d'autres autorités compétentes d'un Etat contractant.

Vertretung
Representation
Représentation

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter¹List of professional representatives before the European Patent Office¹Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets¹

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
BE	Belgien	Belgium	Belgique			
	Löschungen	Deletions	Radiations	Beccarelli, Sandra Béatrice Yvonne (FR) cf. FR NV Procter & Gamble Services Company SA Temselaan 100 1853 STROMBEEK BEVER	Towilson, Samantha Jayne (GB) cf. GB 3 M Europe S.A./N.V. 7 Hermeslaan 1831 DIEGEM	
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse			
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Berger, Michael (DE) cf. LI NewScope Services AG Leutschenbachstrasse 95 8050 ZÜRICH	Burwell, Jason Rowell (GB) cf. GB Tyco International Law Department Freier Platz 10 8200 SCHAFFHAUSEN	Vesterinen, Jussi Tapio (FI) cf. FR Bovard AG Patentanwälte VSP Optingenstrasse 16 3000 BERN 25
DE	Deutschland	Germany	Allemagne			
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Bender, Heiko (DE) Evonik Degussa GmbH DG-IPM-PAT Rodenbacher Chaussee 4 63457 HANAU	Blood, Marlon (GB) cf. GB Vereenigde Octrooibureaux N.V. Bayerstraße 25 80335 MÜNCHEN	
	Änderungen	Amendments	Modifications	Bardehle, Heinz (DE) Puschmann & Borchert Patentanwälte Partnerschaft Bajuwarenring 21 82041 OBERHACHING	Bauer, Daniel (DE) RWE AG CSN-P Opemplatz 1 45128 ESSEN	Behrmann, Niels (DE) Hiebsch Behrmann Wagner Hegau-Tower Maggistastraße 5 (10. OG) 78224 SINGEN
				Borchert, Uwe Rudolf (DE) Puschmann & Borchert Patentanwälte Partnerschaft Bajuwarenring 21 82041 OBERHACHING	Böss, Dieter Alexander (DE) Patentanwälte Funk & Böss GbR Sigmundstraße 1 80538 MÜNCHEN	Büchel, Edwin (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM
				Dittmer, Thomas (DE) Continental Automotive GmbH Patente & Lizenzen Ludwig-Erhard-Straße 28 65760 ESCHBORN	Ellwanger, Arndt (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Fuchs, Bernhard (DE) Patentanwälte Prinz & Partner Regus Spitalerhof Kurze Mühren 1 20095 HAMBURG

¹ Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).

Anschrift:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
80331 München
Postfach 260112
80058 München
Deutschland
Tel. +49 (0)89 242052-0
Fax +49 (0)89 242052-20
info@patentepi.com

¹ All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).

Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
80331 Munich
P.O. Box 260112
80058 Munich
Germany
Tel. +49 (0)89 242052-0
Fax +49 (0)89 242052-20
info@patentepi.com

¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).

Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
80331 Munich
Boîte Postale 260112
80058 Munich
Allemagne
Tél. +49 (0)89 242052-0
Fax +49 (0)89 242052-20
info@patentepi.com

Vertragsstaat
Contracting state
Etat contractant

Funk, Alexander Tobias (DE) Patentanwälte Funk & Böss GbR Sigmundstraße 1 80538 MÜNCHEN	Hiebsch, Gerhard F. (DE) Hiebsch Behrmann Wagner Hegau-Tower Maggistraße 5 (10. OG) 78224 SINGEN	Huhn, Michael (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM
Hörschler, Wolfram Johannes (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Isenbruck, Günter (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Jacobi, Markus Alexander (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM
Keilitz, Wolfgang (AT) Strohschänk, Uri, Strasser & Keilitz Nigerstraße 4 81675 MÜNCHEN	Kern, Hedwig (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Kirschner, Klaus Dieter (DE) Puschmann & Borchert Patentanwälte Partnerschaft Bajuwarenring 21 82041 OBERHACHING
Klinski, Robert (DE) Patentship Patentanwaltskanzlei Vorhoelzerstraße 21 81477 MÜNCHEN	Kreutz, Karl-Jürgen (DE) Puschmann & Borchert Patentanwälte Partnerschaft Bajuwarenring 21 82041 OBERHACHING	Kudla, Karsten (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM
Niepelt, Carsten (DE) Frohwitter Patent- und Rechtsanwälte Possartstraße 20 81679 MÜNCHEN	Puschmann, Heinz H. (DE) Puschmann & Borchert Patentanwälte Partnerschaft Bajuwarenring 21 82041 OBERHACHING	Richter, Jürgen (DE) Continental Automotive GmbH Patents & Licenses Ludwig-Erhard-Straße 28 65760 ESCHBORN
Rippel, Hans Christoph (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Rudolph, Wolfgang (DE) Puschmann & Borchert Patentanwälte Partnerschaft Bajuwarenring 21 82041 OBERHACHING	Schaller, Hans-Jörg (DE) Deutz AG Ottostraße 1 51149 KÖLN
Scheele, Friedrich (DE) Stolmár Scheele & Partner Blumenstraße 17 80331 MÜNCHEN	Schnalke, Dagmar (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Schuck, Alexander (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM
Seifert, Ruth (DE) Altheimer Eck 13 80331 MÜNCHEN	Steinbusch, Daniel (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Grafenberger Allee 342 40235 DÜSSELDORF	Stolmár, Matthias (DE) Stolmár Scheele & Partner Blumenstraße 17 80331 MÜNCHEN
Stößel, Matthias (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Vötsch, Reiner (DE) Hiebsch Behrmann Wagner Hegau-Tower Maggistraße 5 (10. OG) 78224 SINGEN	Wagner, Kilian (DE) Hiebsch Behrmann Wagner Hegau-Tower Maggistraße 5 (10. OG) 78224 SINGEN

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
			Willnegger, Eva (DE) Wagnerstraße 6 94486 GERGWEIS	Witz, Michael (DE) Herzog-Ludwig-Straße 158 83308 TROSTBERG	Zobel, Manfred (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn LLP Patentanwälte Grafenberger Allee 342 40235 DÜSSELDORF	
Löschungen	Deletions	Radiations	Schnick, Achim (DE) R. 154(1) Schnick & Garrels Patentanwälte Schonenfaherstraße 7 18057 ROSTOCK			
DK	Dänemark	Denmark	Danemark			
Änderungen	Amendments	Modifications	Benthin, Stig (DK) Leo Pharma A/S Patents Industriparken 55 2750 BALLERUP			
ES	Spanien	Spain	Espagne			
Änderungen	Amendments	Modifications	Pérez Sánchez, Manuel Jesús (ES) Garrigues IP S.L.P. C/Hermosilla 3 28001 MADRID			
FR	Frankreich	France	France			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Beccarelli, Sandra Béatrice Yvonne (FR) cf. BE Hewlett Packard Centre de compétence France 5, avenue Raymond Chanas 38053 GRENOBLE CEDEX 09	Mekki, Boualem (FR) Bluestar Silicones France Dépt. Brevets – Bât. 77 55, avenue des Frères Perret 69190 SAINT-FONS		
Änderungen	Amendments	Modifications	Bouchet, Geneviève (FR) Cabinet Michel Poupon L'Escurial – Technopole de Brabois 17, avenue de la Forêt de Haye 54519 VANDOEUVRE-LES- NANCY CEDEX	Bringer, Mathieu (FR) Cabinet Vidon 16B, rue de Jouanet B.P. 90333 Technopôle Atalante 35703 RENNES CEDEX 07	Delaveau, Sophie (FR) Caracteq 58, rue de la Roquette 75011 PARIS	
			Radault, Gabrielle (FR) Cabinet Jolly 54, rue de Clichy 75009 PARIS	Touroude-Barbot, Magali Linda (FR) Cabinet Plasseraud 52, rue de la Victoire 75440 PARIS CEDEX 09	Touroude, Magali Linda (FR) cf. Touroude-Barbot, Magali Linda (FR)	
			Vièl, Christof (DE) Cabinet Vièl 9, rue des Jardins 57520 GROSBLEDERSTROFF	Vièl, Frédérique (FR) Cabinet Vièl 9, rue des Jardins 57520 GROSBLEDERSTROFF		
Löschungen	Deletions	Radiations	Keib, Gérard (FR) R. 154(1) 230, rue des Dessous de Prés 78630 ORGEVAL	Puit, Thierry (FR) R. 154(1) Saint-Gobain Pam Service de Propriété Industrielle Boîte Postale 109 54704 PONT-À-MOUSSON CEDEX	Vesterinen, Jussi Tapio (FI) cf. CH Cabinet Plasseraud 52, rue de la Victoire 75440 PARIS CEDEX 09	
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Lichota, Catherine Margaret Timmis (GB) Atkinson & Company Intellectual Property Limited 7 Moorgate Road ROTHERHAM S60 2EN	Neill, Andrew Peter (GB) Page White & Farrer Bedford House John Street LONDON WC1N 2BF	Towlson, Samantha Jayne (GB) cf. BE 3M United Kingdom PLC 3M Centre Cain Road BRACKNELL, BERKSHIRE RG12 8HT	

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant					
Änderungen	Amendments	Modifications			
			Albutt, Jodie (GB) Frank B. Dehn & Co. St Bride's House 10 Salisbury Square LONDON EC4Y 8JD	Bates, Rosica Florence (GB) MedImmune Ltd. Milstein Building Granta Park CAMBRIDGE CB21 6GH	Docherty, Andrew John (GB) Marks & Clerk LLP Aurora 120 Bothwell Street GLASGOW G2 7JS
			Dupuy, Susan Mary (GB) 4 Cannongate Road HYTHE, KENT CT21 5PX	Haile, Helen Cynthia (GB) 16 Leighton Avenue PINNER, MIDDLESEX HA5 3BW	Hammett, Audrey Grace Campbell (GB) Holmwood Cokes Lane CHALFONT ST GILES, BUCKINGHAMSHIRE HP8 4TZ
			Hill, Cecilia Ann (GB) 3M United Kingdom PLC 3M Centre Cain Road BRACKNELL, BERKSHIRE RG12 8HT	Holt, Daniel Richard (GB) Marks & Clerk LLP 90 Long Acre LONDON WC2E 9RA	Horner, Martin Grenville (GB) Marks & Clerk LLP Aurora 120 Bothwell Street GLASGOW G2 7JS
			Lee, Brenda (GB) 40 Flanders Road LONDON W4 1NG	MacDougall, Donald Carmichael (GB) Marks & Clerk LLP Aurora 120 Bothwell Street GLASGOW G2 7JS	McGlashan, Graham Stewart (GB) Marks & Clerk LLP Aurora 120 Bothwell Street GLASGOW G2 7JS
			McNamara, Kathryn (GB) Venner Shipley LLP Byron House Cambridge Business Park Cowley Road CAMBRIDGE CB4 0WZ	Moreland, David (GB) Marks & Clerk LLP Aurora 120 Bothwell Street GLASGOW G2 7JS	Naismith, Robert Stewart (GB) Marks & Clerk LLP Aurora 120 Bothwell Street GLASGOW G2 7JS
			Rees, Marion Lindsay (GB) 109 Divinity Road OXFORD OX4 1LW	Rickard, Timothy Mark Adrian (GB) Compass Patents LLP 120 Bridge Road CHERTSEY, SURREY KT16 8LA	Rodger, Sarah Anne (GB) cf. Sahans, Sarah Anne (GB)
			Rutherford, Jodie (GB) cf. Albutt, Jodie (GB)	Sahans, Sarah Anne (GB) HLBBshaw Merlin House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ	Shanks, Andrew (GB) Marks & Clerk LLP Aurora 120 Bothwell Street GLASGOW G2 7JS
			McNamara, Kathryn (GB) cf. Whyte, Kathryn (GB)	Williams, Bryn David (GB) Marks & Clerk LLP Aurora 120 Bothwell Street GLASGOW G2 7JS	
Löschungen	Deletions	Radiations			
			Bird, Vivian John (GB) R. 154(1) Rolls-Royce plc PO Box 3 FILTON, BRISTOL BS12 7QE	Blood, Marlon (GB) cf. DE Fry Heath & Spence LLP The Gables Massetts Road GORLEY, SURREY RH6 7DQ	Burwell, Jason Rowell cf. CH Kogitant Limited 1, Berwick Lodge Augusta Road Pelham Fields RYDE PO33 3AT
			Denbigh, Keith Warwick (GB) R. 154(1) Compass Patents LLP 120 Bridge Road CHERTSEY, SURREY KT16 8LA	Goodenough, Nigel (GB) R. 154(1) A.A. Thornton & Co. 235 High Holborn LONDON WC1V 7LE	Ibbotson, Harold (GB) R. 154(1) Wild Firs 31 Pelican Road Pamber Heath TADLEY, HAMPSHIRE RG26 3EN

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant			
			McMunn, Watson Palmer (GB) R. 154(1) Pfizer Limited European Patents Department P/C 748 SANDWICH, KENT CT13 9NJ Stallard, Gillian Kathleen (GB) R. 154(1) Abel & Imray 20 Red Lion Street LONDON WC1R 4PQ Stott, Michael John (GB) R. 154(1) Lace Cottage Cadmore End HIGH WYCOMBE, BUCKS HP14 3PL
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie
	Löschungen	Deletions	Radiations
			Sikos, Robert (HU) R. 154(1) Danubia Patent & Law Office LLC Bajcsy-Zsilinszky út 16 1051 BUDAPEST
IT	Italien	Italy	Italie
	Änderungen	Amendments	Modifications
			Ferri, Isabella (IT) Solvay Solexis S.p.A Viale Lombardia, 20 20021 BOLLATE Mazzini, Giuseppe (IT) Via Voghera, 11b 20144 MILANO Vitillo, Giuseppe (IT) Interpatent S.r.l. Trade Mark and Patent Attorneys Via Caboto, 35 10129 TORINO
	Löschungen	Deletions	Radiations
			Porsia, Bruno (IT) R. 154(2)a) Succ. Ing. Fischetti & Weber Via Caffaro, 3 16124 GENOVA
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein
	Änderungen	Amendments	Modifications
			Wildi, Roland (CH) Unterm Rain 30 9498 PLANKEN
	Löschungen	Deletions	Radiations
			Berger, Michael (DE) cf. CH Hilti AG Postfach 333 Feldkircher Strasse 100 9494 Schaan
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg
	Änderungen	Amendments	Modifications
			Schmitt, Armand (LU) 3, rue Alphonse München 8082 BERTRANGE
PL	Polen	Poland	Pologne
	Änderungen	Amendments	Modifications
			Palka, Grażyna (PL) Ul. Bronikowskiego 5/2 02-796 WARSZAWA
SE	Schweden	Sweden	Suède
	Änderungen	Amendments	Modifications
			Fröderberg, Anders Oskar (SE) Oskar Fröderberg Patentkonsult AB Skogsvägen 43 806 28 GÄVLE
	Löschungen	Deletions	Radiations
			Svahn, Göran (SE) R. 154(1) Solgatan 50 195 58 MÄRSTA

PRAKTIKA INTERN 2010 **Internes Ausbildungsprogramm** **für Vertreter im Patentwesen**

Das Europäische Patentamt bietet zugelassenen Vertretern vor dem EPA, die freiberuflich oder in der Industrie tätig sind, die Möglichkeit eines Praktikums im EPA. Gegebenenfalls können auch Kandidaten für die europäische Eignungsprüfung – bei entsprechender Erfahrung – berücksichtigt werden.

Organisator dieser Ausbildung ist die Europäische Patentakademie, die u. a. zum Ziel hat, ein in allen derzeitigen und künftigen EPÜ-Vertragsstaaten gleichermaßen zugängliches Aus- und Fortbildungsangebot in der Theorie und Praxis des europäischen und internationalen Patentrechts zu fördern.

Programm

Die Praktikanten verbringen drei Wochen in der Generaldirektion 1 (Recherche/Prüfung/Einspruch) oder in der Generaldirektion 3 (Beschwerde), wobei der Aufenthalt gegebenenfalls um eine weitere Woche verlängert werden kann.

In der GD1 sollen die Praktikanten an echten Fällen arbeiten, dabei werden sie von einem Prüfer/einer Prüferin betreut, der oder die sie auch in die Arbeitsweise der DG1 einführt und mit den entsprechenden elektronischen Hilfsmitteln vertraut macht. Praktika sind hier nur zu einem festgelegten Termin möglich. Für das Jahr 2010 werden in der GD1 Praktika zu folgendem Termin angeboten:

7. – 25. Juni (München)

In der GD3 werden die Praktikanten einer Technischen Beschwerdekammer in München zugeteilt. Die Festsetzung des Termins erfolgt nach Absprache mit der Beschwerdekammer, der der Praktikant/die Praktikantin zugeteilt worden ist. Die Praktikanten erhalten Gelegenheit, sich mit dem Verfahren vor den Beschwerdekammern vertraut zu machen. Gegebenenfalls können die Praktikanten auch an mündlichen Verhandlungen teilnehmen.

PRAKTIKA INTERN 2010 **In-house training programme for** **patent professionals**

The EPO offers short training internships aimed at European patent attorneys (in private practice or industry) and suitably experienced candidates for the European qualifying examination (EQE).

The programme is run by the European Patent Academy, whose objectives include the promotion of equal access to training opportunities related to international and European patent law and practice in all current and future EPC contracting states.

Programme

Trainees spend three weeks (extendible to four) in Directorate-General 1 (search, examination and opposition), or in Directorate-General 3 (appeals).

In DG 1 they work on actual case files, under the supervision of an examiner who explains how DG 1 works and how to use its electronic tools. DG 1 internships are possible only at a set time, which for 2010 is as follows:

7 to 25 June (Munich)

In DG 3, trainees are assigned to a technical board of appeal in Munich, between dates agreed with the board in question. They learn about the procedure before the boards of appeal, and may also be able to attend oral proceedings.

PRAKTIKA INTERN 2010 **Programme de formation interne** **pour les professionnels en matière** **de brevets**

L'Office européen des brevets offre aux mandataires en brevets européens exerçant soit à titre libéral, soit comme salarié d'une entreprise, la possibilité de faire un stage à l'OEB. Dans certains cas, un stage peut également être proposé aux candidats à l'examen européen de qualification, à condition qu'ils disposent d'une expérience suffisante.

Cette formation est organisée par l'Académie européenne des brevets dont l'objectif est, entre autres, de promouvoir un accès égal aux possibilités de formation dans le domaine du droit européen et international des brevets et de sa pratique, dans tous les Etats parties à la CBE, actuels et futurs.

Programme

Les stagiaires passent trois semaines à la Direction générale 1 (Recherche/Examen/Opposition), ou à la Direction générale 3 (Recours). Le stage peut éventuellement être prolongé d'une semaine.

A la DG 1, les stagiaires étudieront des cas concrets, avec l'assistance d'un examinateur qui leur présentera les méthodes de travail de la DG 1 et les familiarisera avec les outils électroniques correspondants. Ces stages ne peuvent être effectués qu'à une période déterminée. Pour l'année 2010, les stages à la DG 1 auront lieu à la date suivante :

7 – 25 juin (Munich)

A la DG 3, les stagiaires seront affectés à une chambre de recours technique à Munich. Les dates de stage sont fixées après consultation de la chambre de recours dont dépendra le stagiaire. Les participants à ces stages se familiariseront avec la procédure devant les chambres de recours. Dans certains cas, ils pourront assister à des procédures orales.

Kosten

Das Praktikum ist kostenlos. Jedoch müssen die Praktikanten für ihren Aufenthalt am Ausbildungsort selbst aufkommen.

Zulassung

Die Praktikanten müssen die Nationalität eines der EPÜ-Vertragsstaaten besitzen sowie ihren Sitz oder Wohnsitz in einem der Vertragsstaaten haben.

Ausreichende Kenntnisse des europäischen und/oder eines nationalen Patenterteilungsverfahrens werden vorausgesetzt; eine Bedingung für die Zulassung ist der erfolgreiche Abschluss der CEIPI/*epi*-Grundausbildung im europäischen Patentrecht oder eines zumindest gleichwertigen Kurses. Die Zulassung zu einem Praktikum in der GD3 erfordert weitergehende patentrechtliche Qualifikationen (vorzugsweise europäische Eignungsprüfung oder nationale Patentanwaltsprüfung) sowie praktische Erfahrung in der Bearbeitung von Patent-sachen (Anmeldung, Einspruch und/oder Beschwerde).

Die Praktikanten müssen über gute Kenntnisse in mindestens einer Amtssprache und sollten über Grundkenntnisse in den beiden anderen Amtssprachen verfügen. Die Anzahl der pro Jahr zur Verfügung stehenden Praktikumsplätze ist beschränkt. Bevorzugt werden Bewerber, die keine der Amtssprachen als Muttersprache haben.

Interessierte können sich online bewerben unter der Adresse: www.epo.org/about-us/jobs/internships/patent-professionals.html.

Bewerbungen sollten bis spätestens 31. Dezember 2009 bei der Europäischen Patentakademie eingehen.

Europäisches Patentamt
Europäische Patentakademie
80469 München, Deutschland
praktika-intern@epo.org

Costs

The actual training is free, but trainees must pay their own living costs and other expenses.

Admission

Candidates for the programme must be nationals of an EPC contracting state, and their residence or place of business must also be in such a country.

They are required to have adequate knowledge of European and/or a national patent grant procedure, and must have successfully completed the CEIPI/*epi* basic training in European patent law or at least an equivalent course. For DG 3 training they must also have further patent-law qualifications (preferably the EQE or national patent-attorney examination) and practical experience of dealing with patent cases (filing, opposition and/or appeals).

In addition, they must have a good knowledge of at least one EPO official language and a basic knowledge of the other two. The number of places on the programme each year is limited, and preference will be given to candidates whose mother tongue is not an EPO official language.

Candidates can enrol online at www.epo.org/about-us/jobs/internships/patent-professionals.html.

Applications must reach the European Patent Academy no later than 31 December 2009.

European Patent Office
European Patent Academy
80469 Munich, Germany
praktika-intern@epo.org

Frais

Cette formation est gratuite ; le séjour au lieu de formation sera néanmoins à la charge des participants.

Admission

Les stagiaires doivent avoir la nationalité d'un des Etats parties à la CBE et avoir leur siège ou leur domicile sur le territoire de l'un des Etats membres.

Une connaissance suffisante de la procédure de délivrance des brevets européens et/ou d'une procédure nationale est exigée, et les candidats devront impérativement avoir achevé avec succès la formation de base en droit européen des brevets proposée par le CEIPI/*epi*, ou une formation au moins équivalente. L'admission à un stage à la DG 3 nécessite des compétences plus poussées en droit des brevets (de préférence, examen européen de qualification ou diplôme national de mandataire en brevets) ainsi qu'une expérience pratique des procédures en matière de brevets (dépôt, opposition et/ou recours).

Les candidats doivent posséder une bonne connaissance d'une au moins des langues officielles et devraient être aptes à comprendre les deux autres. Le nombre de places disponibles chaque année est limité. Les candidats retenus seront de préférence des personnes dont la langue maternelle n'est pas une langue officielle de l'OEB.

Les personnes désireuses de participer à cette formation sont priées de s'inscrire en ligne à l'adresse www.epo.org/about-us/jobs/internships/patent-professionals.html.

Les candidatures doivent parvenir à l'Académie européenne des brevets le 31 décembre 2009 au plus tard.

Office européen des brevets
Académie européenne des brevets
80469 Munich, Allemagne
praktika-intern@epo.org

Aus den Vertragsstaaten
Information from the contracting states
Informations relatives aux Etats contractants

HU Ungarn**Neue Beträge der Jahresgebühren**

Das ungarische Patentamt hat uns informiert, dass mit Verordnung Nr. 15/2009 (VI.3.)¹ die Jahresgebühren in Ungarn geändert worden sind.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Ungarn werden darauf hingewiesen, dass seit **11. Juni 2009** folgende neue Jahresgebührensätze gelten:

Jahr Year Année	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
HUF	16 000	16 000	16 000	80 000	100 000	135 000	135 000	135 000	135 000	135 000

Jahr Year Année	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
HUF	135 000	135 000	140 000	140 000	140 000	140 000	145 000	145 000	150 000	150 000

HU Hungary**New rates for renewal fees**

The Hungarian Patent Office has informed us that by Decree No. 15/2009 (VI.3.)¹ the renewal fees in Hungary have been changed.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Hungary are advised that from **11 June 2009** the following new rates for renewal fees apply:

HU Hongrie**Nouveaux montants des taxes annuelles**

L'Office hongrois des brevets nous a informés que, par le décret n° 15/2009 (VI.3.)¹, les taxes annuelles en Hongrie ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en Hongrie sont informés qu'à compter du **11 juin 2009** les montants suivants des taxes annuelles sont applicables :

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (13. Auflage) werden gebeten, die Beträge in der Tabelle VI, Spalte 1 entsprechend zu ändern.

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (13th edition) should amend Table VI, column 1 accordingly.

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (13^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants figurant au tableau VI, colonne 1.

¹ Magyar Közlöny 2009/75, 17204.

¹ Magyar Közlöny 2009/75, 17204.

¹ Magyar Közlöny 2009/75, 17204.

Gebühren
Fees
Taxes

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2009, 129 ff. Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 2/2009, **korrigierter Nachdruck**.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter www.epo.org/fees veröffentlicht.

Guidance for the payment of fees, expenses and prices

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2009 129 ff. The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in the Supplement to OJ EPO 2/2009, **corrected reprint**.

Fee information is also published on the internet at www.epo.org/fees.

Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2009, 129 s. Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans le supplément au JO OEB 2/2009, **édition corrigée**.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet www.epo.org/fees.

Terminkalender
Calendar of events
Calendrier

Terminkalender Calendar of events Calendrier

	EPO ¹ /EPA	EPO ¹	OEB ¹
7.9.2009	Präsidium des Verwaltungsrats München	Board of the Administrative Council Munich	Bureau du Conseil d'administration Munich
29.9.-30.9.2009	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
1.10.2009	Präsidium des Verwaltungsrats München	Board of the Administrative Council Munich	Bureau du Conseil d'administration Munich
6.10.-8.10.2009	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
27.10.-29.10.2009	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
3.11.-5.11.2009	Patentinformationskonferenz des EPA Biarritz	EPO Patent Information Conference Biarritz	Conférence sur l'information brevets Biarritz
4.11.-5.11.2009	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
20.11.2009	Präsidium des Verwaltungsrats München	Board of the Administrative Council Munich	Bureau du Conseil d'administration Munich
23.11.-24.11.2009	Ausschuss "Patentrecht" München	Committee on Patent Law Munich	Comité "Droit des brevets" Munich
26.11.2009	Aufsichtsrat der Akademie München	Supervisory Board of the Academy Munich	Conseil de surveillance de l'Académie Munich
8.12.-11.12.2009	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
9.12.2009	Arbeitsgruppe "Streitregelung" München	Working Party on Litigation Munich	Groupe de travail "Contentieux" Munich
10.12.-11.12.2009	Nutzertag zu den Online-Diensten London	Online Services User Day London	Journée des utilisateurs des services en ligne Londres
2.3.-5.3.2010	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich

	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
12.9.2009	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter Ljubljana	Board of the Institute of Professional Representatives Ljubljana	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Ljubljana
10.10.2009	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Düsseldorf	Council of the Institute of Professional Representatives Düsseldorf	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Düsseldorf
28.11.2009	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter München	Board of the Institute of Professional Representatives Munich	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Munich

	WIPO	WIPO	OMPI
22.9.-1.10.2009	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf	Assemblies of the Member States of WIPO Geneva	Assemblées des Etats membres de l'OMPI Genève

¹ Siehe hierzu auch den Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien unter www.epo.org/about-us/epo/calendar_de.html.

¹ See also the calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies at www.epo.org/about-us/epo/calendar.html.

¹ Voir aussi le calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes à l'adresse suivante : www.epo.org/about-us/epo/calendar_fr.html.

Sonstige Veranstaltungen

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

Other events

Organisations in the EPC contracting states and "extension states" holding meetings on topics pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to EPO Directorate 5.2.2 for inclusion in this part of the calendar of events.

Autres manifestations

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

	FR	ASPI¹ Préparation au prochain examen européen de qualification, sur la base des épreuves 2008 et 2009. Les modalités et le formulaire d'inscription sont disponibles sur le site de l'ASPI : www.aspi.asso.fr . Les corrections des épreuves 2008 sont fixées aux 22 et 23 octobre 2009. L'examen blanc portant sur les épreuves 2009 aura lieu du 4 au 6 novembre 2009, suivi des corrections les 3 et 4 décembre 2009.		
3.9.-4.9.2009	NL Amsterdam	FORUM² IP Protection for plant innovations – Basic legal principles	Seminar Nr. 09 09 184	Dr. J. Bilang (EPO), T. Leidereiter, LL.M., J.W. Meder
4.9.-5.9.2009	DK Copenhagen	CEIPI³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course C		
4.9.-5.9.2009	FR Paris	CEIPI³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course D		
7.9.-8.9.2009	DE München	Management Circle⁴ IP-Management in Kooperationen		P. Homberg, Dr. H. Schubert, Dr. Ing. R. Schwarz
7.9.-11.9.2009	DE Munich	epi⁵ Mock EQE (European qualifying examination)		
8.9.-9.9.2009	DE Frankfurt	FORUM² EQE 2009 Resitter-Lehrgang Teil D	Seminar Nr. 09 09 181	U. Kreutzer, P. Rosenich
9.9.-10.9.2009	DE München	FORUM² Basic knowledge of fees & time limits	Seminar Nr. 09 09 606	M. Huppertz
10.9.-11.9.2009	DE Frankfurt	FORUM² EQE 2009 Resitter-Lehrgang Teil C	Seminar Nr. 09 09 180	P. Rosenich
11.9.2009	GB London	Management Forum Ltd.⁶ Patent protection for software-related and business-related inventions in Europe and the United States	Conference No. H9-5209	A. Clelland (EPO), I. Harris, T. May
11.9.-12.9.2009	IT Milan	CEIPI³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course C		
15.9.-16.9.2009	DE Berlin	FORUM² PCT-Schulungskurs II	Seminar Nr. 09 09 601	M. Reischle, E. Wolff (EPA)
16.9.-17.9.2009	FR Strasbourg	CEIPI³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course D		

¹ ASPI
Association Française des Spécialistes en
Propriété Industrielle de l'Industrie
34bis, rue Vignon, 75009 Paris, France
Tél. +33(1) 4266 1819, Fax +33(1) 4266 1739
aspi@finde.asso.fr

² FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tél. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505
patent@Forum-Institut.de
www.forum-institut.de

³ Centre d'Etudes Internationales de la Propriété
Intellectuelle (CEIPI)
Section Internationale, Université de Strasbourg,
Mme Rosemarie Blott, 11, rue du Maréchal Juin,
67000 Strasbourg, France
Tél: +33 (0)388 144592 Fax +33 (0)388 144594
rosemarie.blott@ceipi.edu
www.ceipi.edu

⁴ Management Circle AG
Hauptstr. 129, Eschborn, Germany
Tél. +49 (0)6221 500500 Fax +49 (0)6196 4722888
kundenservice@managementcircle.de
www.managementcircle.de

⁵ epi – European Patent Institute
P.O.Box 260112, 80058 Munich, Germany
Tél. +49 (0)89 2420520 Fax +49 (0)89 24205220
info@patentepi.com
www.patentepi.com

⁶ Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL,
United Kingdom
Tél. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

17.9.2009	GB London	Management Forum Ltd. ⁶ Online filing using PCT-SAFE – a practical course for patent administrators and legal assistants	Conference No. H9-3209	H. Featherby
17.9.-18.9.2009	GB London	Management Forum Ltd. ⁶ The patent treaties of Europe	Conference No. H9-3109	Y. Podbielski (EPO), S. Roberts, E. Wolf (EPO)
18.9.2009	FR Strasbourg	CEIPI ³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course C		
18.9.2009	GB London	Management Forum Ltd. ⁶ EPO online filing – a practical course for patent administrators and legal assistants	Conference No. H9-3309	B. Scholz-Nieuwdorp (EPO)
18.9.-19.9.2009	IT Milan	CEIPI ³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course D		
19.9.2009	FR Strasbourg	CEIPI ³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course AB		
22.9.2009	GB London	Management Forum ⁶ Drafting effective pharmaceutical patent claims	Conference No. H9-5509	Dr. O. Kingsbury, Dr. A. Tridico, Dr. P. Webber
23.9.2009	DE Munich	German Japanese Association of Lawyers (DJJV) ⁷ Patent Litigation in Japan and Germany		
23.9.-24.9.2009	DK Copenhagen	FORUM ² The European Patent System	Conference No. 09 09 602	A. Berglund-Werner (EPO), M. Huppertz
23.9.-25.9.2009	FI Helsinki	DeltaPatents ⁸ Paper C Methodology course		J. Hoekstra, J. Beetz
24.9.-25.9.2009	DE Köln	FORUM ² Professionelle Patentrecherche	Seminar Nr.09 09 103	Dipl.-Ing. B. Tödte, Dipl.-Ing. E. Weckend
24.9.-2.10.2009	DE Munich	Hoffmann Eitle ⁹ Euro Law Course – Patent Prosecution and Litigation in Europe		
25.9.2009	FR Paris	CEIPI ³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course AB		
25.9.-26.9.2009	DK Copenhagen	CEIPI ³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course AB		
25.9.2009	DE Köln	FORUM ² Professionelle Patentrecherche	Seminar Nr. 09 09 104	Dipl.-Ing. B. Tödte, Dipl.-Ing. E. Weckend
26.9.2009	FR Paris	CEIPI ³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course C		
29.9.-30.9.2009	DE Stuttgart	FORUM ² Die Ausarbeitung von Patentansprüchen II <i>Vertiefungs-Seminar A: Technik/Physik</i> <i>Vertiefungs-Seminar B: Chemie/Biotechnologie</i>	Seminar Nr. 09 09 101 Seminar Nr. 09 09 102	M. Deissler, Dr. J. B. Krauss
30.9.-1.10.2009	DE Stuttgart	FORUM ² Einführung in das Patentwesen II	Seminar Nr. 09 09 110	Dipl.-Ing. H. Bardehle, W. Gutermuth
1.10.2009	GB London	Management Forum Ltd. ⁶ Oppositions and appeals – the European case law	Conference No. H10-3109	G. Ashley (EPO), C. Rennie-Smith (EPO)
1.10.-2.10.2009	NL Amsterdam	FORUM ² Intellectual Property Protection for Plant Innovation 2009	Conference No. 09 10 180	Dr M. Kock, T. Leidereiter, J. Vanhemelrijck
2.10.2009	GB London	Management Forum Ltd. ⁶ Patents – the EPO case law	Conference No. H10-3209	G. Ashley (EPO), C. Rennie-Smith (EPO)
2.10.-3.10.2009	DK Copenhagen	CEIPI ³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course D		

² FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505
patent@Forum-Institut.de
www.forum-institut.de

³ Centre d'Etudes Internationales de la Propriété
Intellectuelle (CEIPI)
Section Internationale, Université de Strasbourg,
Mme Rosemarie Blott, 11, rue du Maréchal Juin,
67000 Strasbourg, France
Tél: +33 (0)388 144592 Fax +33 (0)388 144594
rosemarie.blott@ceipi.edu
www.ceipi.edu

⁶ Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL,
United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

⁷ Generalsekretariat der DJJV
Börnestr.63, 22089 Hamburg, Germany
www.djiv.org/Englisch/Symposium_090023E.pdf
www.djiv.org/Deutsch/Einladung_Patentverl_-
muenchen.pdf

⁸ DeltaPatents B.V.
Fellenoord 370, 5611 ZL Eindhoven, The
Netherlands
Tel. +31 (0)40 2938800, Fax +31 (0)40 2366708
www.deltapatents.com

⁹ Hoffmann Eitle
Arabellastr. 4, 81925 München, Germany
Tel. +49 (0)89 924090
Fax +49 (0)89 918356

2.10.-3.10.2009	ES Barcelona	CEIPI ³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course C		
5.10.-8.10.2009	NL Eindhoven	DeltaPatents ⁸ Paper D I and D II Methodology course		P. Pollard, J. Hoekstra
6.10.-7.10.2009	DE Bemried (Starnberger See)	REBEL ¹⁰ Intensivseminar Teil I: Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts		D. Rebel
7.10.-8.10.2009	DE Düsseldorf	FORUM ² Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz	Seminar Nr. 09 10 606	M. Huppertz
8.10.2009	DE München	FORUM ² Patentnichtigkeitsverfahren	Seminar Nr. 09 10 111	P. K. Hess, G. Winkler
8.10.-9.10.2009	DE Hamburg	FORUM ² Die Erfindervergütung in der Praxis	Seminar Nr. 09 10 103	Prof. Dr. K. Bartenbach, Dipl.-Ing. P. Karge
8.10.-9.10.2009	GB London	Management Forum Ltd. ⁶ 8th annual conference for senior patent administrators	Conference No. H10-3009	P. Jones, L. Zimmermann (EPO), Dr. E. Doherty, C. Van Houten, M. Reischle
9.10.2009	DE München	FORUM ² Patentverletzungsverfahren	Seminar Nr. 09 10 112	K. Retzer, R. Schnekenbühl
9.10.-10.10.2009	IT Milan	CEIPI ³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course AB		
12.10.-13.10.2009	DE München	FORUM ² Internationales Patentrecht – Aktuelle Entwicklungen	Seminar Nr. 09 10 600	Prof. Dr. A. Götzberger, K. Naumann, M. Reischle, U. Waasmaier, T. Westhues (EPA)
13.10.-14.10.2009	NL Utrecht	DeltaPatents ⁸ Paper A Electricity-Mechanics Methodology course		T. Sterken
14.10.-16.10.2009	DK Copenhagen	DeltaPatents ⁸ Paper D I and D II Methodology course		P. Pollard, J. Hoekstra
14.10.-16.10.2009	GB London	DeltaPatents ⁸ Paper D I and D II Methodology course for re-sitters		P. Pollard, J. Hoekstra
15.10.-16.10.2009	NL Utrecht	DeltaPatents ⁸ Paper B Electricity-Mechanics Methodology course		T. Sterken
16.10.-17.10.2009	CH Geneva	PATSKILLS ¹¹ Training for Qualification as European Patent Attorney ABC/D Comprehensive		B. Cronin
16.10.-18.10.2009	SE Stockholm	DeltaPatents ⁸ Paper D Methodology course		P. Pollard, J. Hoekstra
19.10.-20.10.2009	ES Madrid	Centre de Patents de la Universitat de Barcelona and Oficina Española de Patentes y Marcas ¹² Patents in Life Sciences: An In-depth and Updated Course for Practitioners		Drs T. Bausch, L. Polz, J. Renken, J. Taormino
19.10.-21.10.2009	SE Stockholm	DeltaPatents ⁸ Paper C Methodology course		J. Hoekstra, J. Beetz
20.10.2009	DE München	FORUM ² Das neue Arbeitnehmererfindungsrecht	Seminar Nr. 09 10 105	Prof. Dr. K. Bartenbach, Dipl.-Ing. P. Karge

² FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505
patent@Forum-Institut.de
www.forum-institut.de

³ Centre d'Etudes Internationales de la Propriété
Intellectuelle (CEIPI)
Section Internationale, Université de Strasbourg,
Mme Rosemarie Blott, 11, rue du Maréchal Juin,
67000 Strasbourg, France
Tél: +33 (0)388 144592 Fax +33 (0)388 144594
rosemarie.blott@ceipi.edu
www.ceipi.edu

⁶ Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL,
United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

⁸ DeltaPatents B.V.
Fellenoord 370, 5611 ZL Eindhoven, The
Netherlands
Tel. +31 (0)40 2938800, Fax +31 (0)40 2366708
www.deltapatents.com

¹⁰ REBEL
Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Leiter einer
Patentprüfungsabteilung und Dozent
St.-Anna-Weg 6, 82362 Weilheim, Germany
Tel. +49 (0)881 4179635, Fax +49 (0)881 4179636
dieter-rebel@t-online.de
www.rebel-seminare.de

¹¹ PATSKILLS
c/o Cronin Intellectual Property
Chemin de Precossy 31, 1260 Nyon, Switzerland
Tel. +41 22 3610883, Fax +41 22 3610885
patskills@bluewin.ch
www.patskills.ch

¹² Centre de Patents de la Universitat de Barcelona
Parc Científic de Barcelona, Baldri Reixac 4,
08028 Barcelona, Spain
Tel. +34 93 4034511, Fax +34 93 4034517
nuria.sans@pcb.ub.es
www.pcb.ub.es/centredepatents

20.10.2009	DE München	FORUM ² IP Due Dilligence	Seminar Nr. 09 10 105	Dr. C. A. Kilger, A. C. Tridico
21.10.-22.10.2009	DE München	FORUM ² EQE Vorbereitung	Seminar Nr. 09 10 181	U. Kreutzer
21.10.-22.10.2009	ES Barcelona	Centre de Patents de la Universitat de Barcelona and Oficina Española de Patentes y Marcas ¹² Patents in Life Sciences: An In-depth and Updated Course for Practitioners		Drs T. Bausch, L. Polz, J. Renken, J. Taormino
21.10.-23.10.2009	FI Helsinki	DeltaPatents ⁸ Paper D I and D II Methodology course		P. Pollard, J. Hoekstra
22.10.-23.10.2009	DE Münster	VPP ¹³ Herbstfachtagung		
22.10.-23.10.2009	DE München	FORUM ² PCT-Schulungskurs I	Seminar Nr. 09 10 602	Y. Coeckelbergs
23.10.2009	GB London	Management Forum Ltd. ⁶ IP Due Diligence	Conference No. H10-5409	L.-A. Johnson, P. Duxbury, T. J. May, D. Murley
23.10.-24.10.2009	ES Barcelona	CEIPI ³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 PrePrep Course D		
26.10.-27.10.2009	DE Frankfurt	FORUM ² Understanding European and U.S. Patent Litigation	Conference No. 09 10 182	S. Agé, Dr. A. von Falck, G. S. Panitch, R. Anderson, C. G. Gramenopoulos
26.10.2009	DE Köln	FORUM ² Einführung in das Patentwesen I <i>Basis-Seminar</i>	Seminar Nr. 09 10 101	Dr. A. Bieberbach, Prof. Dr.-Ing. Dr. jur. U. Fitzner, Dipl.-Ing. B. Geyer, Dipl.-Ing. B. Tödt
27.10.-28.10.2009		<i>Haupt-Seminar</i>	Seminar Nr. 09 10 102	
26.10.-28.10.2009	GB London	DeltaPatents ⁸ Paper C Methodology course		J. Hoekstra, J. Beetz
27.10.2009	DE Düsseldorf	FORUM ² Die Organisation eines Patentsekretariats	Seminar Nr. 09 10 604	M. Huppertz
27.10.-28.10.2009	DE Düsseldorf	FORUM ² EPA-Schulungskurs I	Seminar Nr. 09 10 601	K. Naumann
28.10.2009	DE Düsseldorf	FORUM ² Fristen & Gebühren	Seminar Nr. 09 10 605	M. Huppertz
29.10.2009	DE Hamburg	FORUM ² Das neue Arbeitnehmererfindungsrecht	Seminar Nr. 09 10 106	Prof. Dr. K. Bartenbach, Dipl.-Ing. P. Karge
29.10.-30.10.2009	SE Stockholm	DeltaPatents ⁸ Paper A and B Chemistry Methodology course		L. van Wijk
29.10.-30.10.2009	SE Stockholm	DeltaPatents ⁸ Paper A and B Electricity-Mechanics Methodology course		T. Sterken
30.10.2009	DE München	FORUM ² Die erfinderische Tätigkeit	Seminar Nr. 09 10 143	Dipl. Phys Dr. W. Morawek
2.11.-6.11.2009	DE München	FORUM ² Der Patentreferent I/II	Seminar Nr. 09 11 110/111	
10.11.2009	DE Bemried (Starnberger See)	REBEL ¹⁰ Intensivseminar Teil II: IP-Management: Strategien zur Optimierung der Anmeldung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte und systematische Nutzung des Schutzrechtsportfolios		D. Rebel
10.11.-11.11.2009	DE Köln	FORUM ² Das Recht der Arbeitnehmererfindung	Seminar Nr. 09 11 141	Prof. Dr. K. Bartenbach

² FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505
patent@Forum-Institut.de
www.forum-institut.de

³ Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Intellectuelle (CEIPI)
Section Internationale, Université de Strasbourg,
Mme Rosemarie Blott, 11, rue du Maréchal Juin,
67000 Strasbourg, France
Tél: +33 (0)388 144592 Fax +33 (0)388 144594
rosemarie.blott@ceipi.edu
www.ceipi.edu

⁵ epi – European Patent Institute
P.O.Box 260112, 80058 Munich, Germany
Tel. +49 (0)89 2420520 Fax +49 (0)89 24205220
info@patentepi.com
www.patentepi.com

⁶ Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL,
United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

⁸ DeltaPatents B.V.
Fellenoord 370, 5611 ZL Eindhoven, The Netherlands
Tel. +31 (0)40 2938800, Fax +31 (0)40 2366708
www.deltapatents.com

¹⁰ REBEL
Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Leiter einer
Patentprüfungsabteilung und Dozent
St.-Anna-Weg 6, 82362 Weilheim, Germany
Tel. +49 (0)881 4179635, Fax +49 (0)881 4179636
dieter-rebel@t-online.de
www.rebel-seminare.de

¹² Centre de Patents de la Universitat de Barcelona
Parc Científic de Barcelona, Baldri Reixac 4,
08028 Barcelona, Spain
Tel. +34 93 4034511, Fax +34 93 4034517
nuria.sans@pcb.ub.es
www.pcb.ub.es/centredopatents

¹³ VPP-Geschäftsstelle
Sigrid Schilling, Uhländstr. 1, 47239 Duisburg,
Germany
Tel. +49 (0)2151 940236, Fax +49 (0) 2151 940237
vpp.schilling@vpp-patent.de
www.vpp-patent.de

10.11.-11.11.2009	DE Düsseldorf	FORUM ² Gewerblicher Rechtsschutz II	Seminar Nr. 09 11 607	M. Huppertz
10.11.-12.11.2009	FI Helsinki	<i>epi</i> ⁵ Mock EQE (European qualifying examination)		
11.11.-13.11.2009	DK Copenhagen	DeltaPatents ⁸ Paper C Methodology course		J. Hoekstra, J. Beetz
12.11.-13.11.2009	DE Düsseldorf	Michalski Hüttermann & Partner ¹⁴ EQE 2010 Seminar: Prüfungsmethodik C- und D-Teil		A. Gröschel, Dr. U. Storz, Dr. A. Hüttermann
16.11.-17.11.2009	NL Eindhoven	DeltaPatents ⁸ Paper C Time Management course		J. Hoekstra, J. Beetz
16.11.-20.11.2009	FR Strasbourg	CEIPI ³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 Seminar on Papers ABC		
16.11.-27.11.2009	ES Madrid	Centre de Patents de la Universitat de Barcelona and Oficina Española de Patentes y Marcas ⁶ Course on Patents and Utility Models (XXII Edition)		
17.11.2009	DE Köln	FORUM ² Der Beklagtenvortrag im Patentverletzungsprozess	Seminar Nr. 09 11 146	F. T. Födiger, U. Voß
20.11.2009	NL Eindhoven	<i>epi</i> ⁵ PCT filing, prosecution, entry into the regional EP phase		
23.11.-24.11.2009	DE Berlin	<i>epi</i> ⁵ 1st European Supervisors Meeting <i>Meeting for supervisors of European patent attorney trainees</i>		
23.11.-24.11.2009	DE München	FORUM ² Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA	Seminar Nr. 09 11 101	B. Dobrucki (EPA), Dr. G. Eliasson (EPA), Dr. E. Wäkerlin (EPA)
23.11.-25.11.2009	DE Munich	DeltaPatents ⁸ Paper D Methodology course		P. Pollard, J. Hoekstra
25.11.2009	DE München	FORUM ² Fachtagung Patentrecht	Seminar Nr. 09 11 104	
26.11.2009	DE München	FORUM ² Neuere Entscheidungen der EPA Beschwerdekammern im Bereich der Biotechnologie	Seminar Nr. 09 11 107	M. Wieser (EPA)
26.11.-27.11.2009	DE München	FORUM ² Aktuelle Fragen des Arbeitnehmererfinderrechts	Seminar Nr. 09 11 105	Prof. Dr. K. Bartenbach, Dipl.-Ing. O. Hellebrand, Dr. U. Himmelmann
26.-28.11.2009	CH Geneva	PATSKILLS ¹¹ Training for Qualification as European Patent Attorney <i>Drafting and Amendment Papers A & B</i>		B. Cronin, Dr. J. Hassa
27.11.-28.11.2009	FR Strasbourg	CEIPI ³ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 Multiple resitter course on Paper C		
30.11.-2.12.2009	DE Munich	DeltaPatents ⁸ Paper C Methodology course for re-sitters		J. Hoekstra, J. Beetz
2.12.-3.12.2009	DE München	FORUM ² Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz	Seminar Nr. 09 12 606	M. Huppertz
5.12.-6.12.2009	DE Düsseldorf	Michalski Hüttermann & Partner ¹⁴ EQE 2010 Seminar: Prüfungsmethodik C- und D-Teil		A. Gröschel, Dr. U. Storz, Dr. A. Hüttermann
11.12.2009	GB London	Management Forum Ltd. ⁶ Recurring questions in biotechnology and chemistry case law of the EPO Boards of Appeal <i>An overview focused on some recent decisions and controversial points</i>	Conference No. H12-3209	

² FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505
patent@Forum-Institut.de
www.forum-institut.de

³ Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Intellectuelle (CEIPI)
Section Internationale, Université de Strasbourg,
Mme Rosemarie Blott, 11, rue du Maréchal Juin,
67000 Strasbourg, France
Tél: +33 (0)388 144592 Fax +33 (0)388 144594
rosemarie.blott@ceipi.edu
www.ceipi.edu

⁵ *epi* – European Patent Institute
P.O.Box 260112, 80058 Munich, Germany
Tel. +49 (0)89 2420520 Fax +49 (0)89 24205220
info@patentepi.com
www.patentepi.com

⁶ Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL,
United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

⁸ DeltaPatents B.V.
Fellenoord 370, 5611 ZL Eindhoven, The Netherlands
Tel. +31 (0)40 2938800, Fax +31 (0)40 2366708
www.deltapatents.com

¹¹ PATSKILLS
c/o Cronin Intellectual Property
Chemin de Precossy 31, 1260 Nyon, Switzerland
Tel. +41 22 3610883, Fax +41 22 3610885
patskills@bluewin.ch
www.patskills.ch

¹⁴ Michalski Hüttermann & Partner
Neuer Zollhof 2, 40221 Düsseldorf, Germany
Tel. +41 (0)211 1592490, Fax +41 (0)211 15924920
eqe@mhpatent.de
www.mhpatent.de/md_aktiv.htm

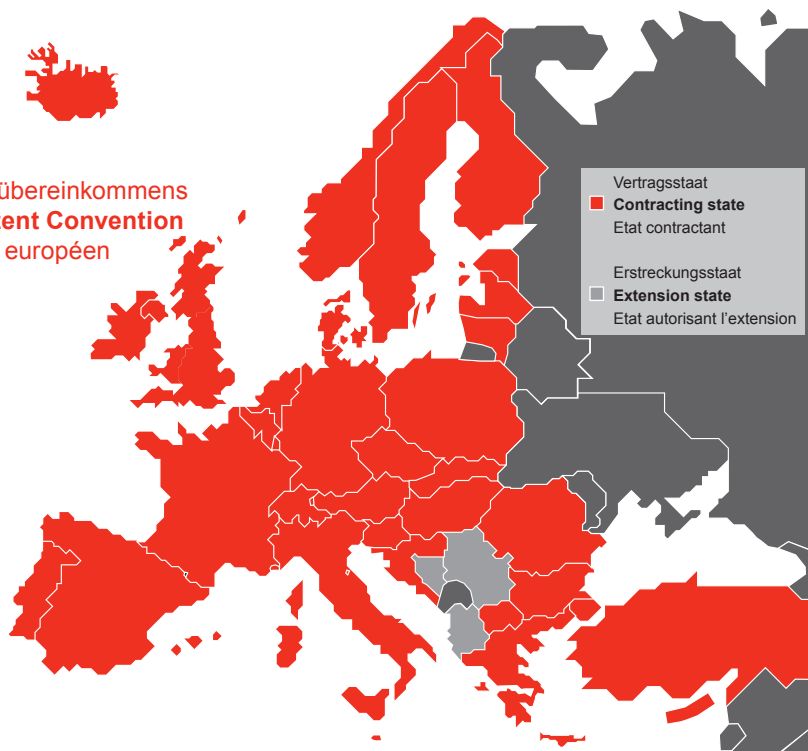
Freie Planstellen **Vacancies** Vacances d'emplois

Alle Stellenangebote finden Sie unter www.epo.org/jobs

For all vacancies, see www.epo.org/jobs

Vous pouvez consulter l'ensemble des offres d'emploi à l'adresse suivante :
www.epo.org/jobs

Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens Contracting states to the European Patent Convention Etats parties à la Convention sur le brevet européen



Vertragsstaaten	Contracting state	Etat contractant	seit since depuis le
AT Österreich	Austria	Autriche	01.05.1979
BE Belgien	Belgium	Belgique	07.10.1977
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	01.07.2002
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	07.10.1977
CY Zypern	Cyprus	Chypre	01.04.1998
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	01.07.2002
DE Deutschland	Germany	Allemagne	07.10.1977
DK Dänemark	Denmark	Danemark	01.01.1990
EE Estland	Estonia	Estonie	01.07.2002
ES Spanien	Spain	Espagne	01.10.1986
FI Finnland	Finland	Finlande	01.03.1996
FR Frankreich	France	France	07.10.1977
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	07.10.1977
GR Griechenland	Greece	Grèce	01.10.1986
HR Kroatien	Croatia	Croatie	01.01.2008
HU Ungarn	Hungary	Hongrie	01.01.2003
IE Irland	Ireland	Irlande	01.08.1992
IS Island	Iceland	Islande	01.11.2004
IT Italien	Italy	Italie	01.12.1978
LI Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	01.04.1980
LT Litauen	Lithuania	Lituanie	01.12.2004
LU Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	07.10.1977
LV Lettland	Latvia	Lettonie	01.07.2005
MC Monaco	Monaco	Monaco	01.12.1991
MK ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	01.01.2009
MT Malta	Malta	Malte	01.03.2007
NL Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	07.10.1977
NO Norwegen	Norway	Norvège	01.01.2008
PL Polen	Poland	Pologne	01.03.2004
PT Portugal	Portugal	Portugal	01.01.1992
RO Rumänien	Romania	Roumanie	01.03.2003
SE Schweden	Sweden	Suède	01.05.1978
SI Slowenien	Slovenia	Slovénie	01.12.2002
SK Slowakei	Slovakia	Slovaquie	01.07.2002
SM San Marino	San Marino	Saint-Marin	01.07.2009
TR Türkei	Turkey	Turquie	01.11.2000

Wir suchen Europas beste

Ingenieure und Naturwissenschaftler

**für eine Tätigkeit im Bereich
der Spitzentechnologie.**

Werden Sie Patentprüfer
beim Europäischen Patentamt.

Bei uns arbeiten Ingenieure und Naturwissenschaftler aus mehr als 30 europäischen Staaten an der vordersten Front der Technik. Sie prüfen die neuesten Erfindungen auf jedem Fachgebiet und erfüllen damit eine wichtige Aufgabe zum Schutz und zur Förderung der Innovation in Europa.

Mit einem Hochschulabschluss in Physik, Chemie, einer Ingenieur- oder Naturwissenschaft sowie guten Kenntnissen in zwei der drei Amtssprachen (Deutsch, Englisch und Französisch) und der Bereitschaft, die dritte zu lernen, könnten Sie unser Team von Patentprüfern in München, Den Haag und Berlin verstärken.

Weitere Informationen über die Tätigkeit eines Patentprüfers sowie über unser attraktives Leistungspaket erhalten Sie im Internet unter:

www.epo.org/jobs

Join Europe's top

scientists and engineers

**at the forefront
of technology**

Work as a patent examiner
at the European Patent Office.

Our graduate engineers and scientists – drawn from over 30 different European countries – work at the cutting edge of technology, examining the latest inventions in every technical field in order to protect and promote innovation in Europe.

If you have a degree in physics, chemistry, engineering or the natural sciences, and a good knowledge of two of the Office's three official languages (English, French and German) with a willingness to learn the third, you too could be part of our team of patent examiners in Munich, The Hague and Berlin.

To find out more about what it means to be a patent examiner, and for details of our attractive benefits package, visit our recruitment pages today:

www.epo.org/jobs

Rejoignez les meilleurs

scientifiques et ingénieurs

**européens à la pointe
de la technologie,**

en travaillant comme examinateur de brevets à l'Office européen des brevets.

Nos ingénieurs et scientifiques diplômés – originaires de plus de 30 pays européens – sont répartis sur les sites de Munich, La Haye et Berlin. Ils examinent les dernières inventions dans tous les domaines techniques, afin de protéger et de promouvoir l'innovation en Europe.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme d'études universitaires complètes en physique, chimie, ingénierie ou sciences naturelles, si vous possédez une bonne connaissance de deux des trois langues officielles de l'Office (allemand, anglais et français) et si vous êtes prêt(e) à apprendre la troisième, vous pourriez intégrer notre équipe d'examineurs.

Pour en savoir davantage sur le métier d'examineur de brevets et obtenir de plus amples informations sur nos nombreux avantages sociaux, consultez dès aujourd'hui nos pages de recrutement :

www.epo.org/jobs

In der Generaldirektion 3 "Beschwerde" des Europäischen Patentamts in München ist eine Stelle als

technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern (Physik)

zu besetzen. Die Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts sind mit der letztinstanzlichen Rechtsprechung im Rahmen des Europäischen Patentübereinkommens betraut, das die Erteilung europäischer Patente regelt.

Ein Beschwerdekammermitglied nimmt insbesondere folgende Aufgaben wahr:

- Mitwirkung an Verfahren vor den Beschwerdekammern in allen schriftlichen und mündlichen Abschnitten unter Einschluss der das Verfahren abschließenden Entscheidung.
- In der Eigenschaft als Berichterstatter: Unterbreitung von Vorschlägen für Maßnahmen zu Beweiserhebungen und für Bescheide an die Beteiligten. Vorbereitung der Entwürfe von Entscheidungen und Vornahme aller damit zusammenhängenden Maßnahmen.
- Nach Einarbeitung in die Aufgaben als Beschwerdekammermitglied: Mitwirkung bei der Ausbildung neuer Mitglieder und Assistenten der Beschwerdekammern.
- Mitwirkung bei Aufgaben im Zusammenhang mit der Organisation und Arbeitsweise der GD 3.

Bewerber müssen über ein abgeschlossenes Hochschulstudium oder – in Ausnahmefällen – über in langjähriger qualifizierter Tätigkeit erworbene gleichwertige Kenntnisse sowie langjährige Berufserfahrung verfügen.

Von allen Bewerbern wird eine besondere Eignung für richterliche Aufgaben sowie die Fähigkeit erwartet, auf breitem technischen Gebiet zu arbeiten, insbesondere in den folgenden Bereichen: Halbleiterbauelemente und andere elektronische Bauelemente, Lichtquellen und Banksysteme. An das Leistungsniveau werden sehr hohe Anforderungen gestellt. Die Bewerber sollten zudem beruflich auf dem Gebiet des Patentrechts tätig gewesen sein und über praktische Erfahrung als Patentprüfer oder Patentvertreter verfügen. Sie sollten vorzugsweise zwischen 45 und 55 Jahre alt sein.

Directorate-General 3 "Appeals" of the European Patent Office in Munich has one vacancy for a

technically qualified member of the boards of appeal (Physics).

Under the European Patent Convention, the Boards of Appeal of the European Patent Office have final-instance jurisdiction with respect to European patents.

A board member's main duties are as follows:

- Participation in all written and oral procedural stages before the boards of appeal, up to and including the decision terminating the proceedings.
- As rapporteur: making proposals on the taking of evidence and on communications to parties.
- Preparing draft decisions, including all related tasks.
- After gaining experience in the duties of a member of the boards of appeal, helping to train new board members and assistants.
- Tasks relating to the organisation and working methods of DG 3.

Candidates must have a diploma of completed studies at university level or – in exceptional cases – equivalent knowledge acquired over many years of qualified work, as well as many years of professional experience.

Candidates must have a special aptitude for judicial work and be able to work on a wide range of technical subject-matter, especially in the following fields: semiconductor devices and other electronic components, light sources and banking systems. Very high standards of performance are expected. Candidates should also have worked in the field of patent law, and have practical experience as patent examiners or patent agents. They should preferably be between 45 and 55 years of age.

Un poste de



membre technicien des chambres de recours (Physique)

est à pourvoir à la Direction générale 3 "Recours" de l'Office européen des brevets à Munich. Les chambres de recours de l'Office européen des brevets statuent en dernière instance dans le cadre de la Convention sur le brevet européen, qui régit la délivrance des brevets européens.

Un membre des chambres de recours est notamment chargé des tâches suivantes :

- Participation à toutes les étapes des procédures écrites et orales devant les chambres de recours, et notamment à la décision mettant fin à la procédure.
- Dans l'exercice des fonctions de rapporteur : présentation de propositions concernant la prise de mesures d'instruction et l'envoi de notifications aux parties.
- Préparation des projets de décisions et prise de toutes les mesures y afférentes.
- Après avoir acquis de l'expérience dans les tâches de membre de chambres de recours, participation à la formation des nouveaux membres et assistants des chambres de recours.
- Participation à des tâches en rapport avec l'organisation et le mode de travail de la DG 3.

Les candidats devront être titulaires d'un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire ou – en cas exceptionnels – justifier de connaissances équivalentes acquises au cours de nombreuses années d'une activité exigeant des compétences particulières ainsi qu'une longue expérience professionnelle.

Il est exigé de tous les candidats une aptitude particulière à l'exercice d'activités judiciaires et la capacité de travailler dans plusieurs domaines techniques, en particulier les domaines suivants : semi-conducteurs et autres composants électroniques, sources de lumière et systèmes bancaires. Les prestations à fournir sont de niveau très élevé. Les candidats doivent en outre avoir exercé une activité professionnelle dans le domaine des brevets et justifier d'une expérience pratique en tant qu'examinateur de brevets ou agent de brevets. Ils devraient avoir de préférence entre 45 et 55 ans.

>

>

>

Bewerber müssen die Staatsangehörigkeit eines der Mitgliedstaaten besitzen. Sie müssen ausgezeichnete Kenntnisse einer Amtssprache des EPA (Deutsch, Englisch und Französisch) und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen mitbringen.

Das EPA bietet ein attraktives Gehalt, das einer internen Steuer, aber nicht der nationalen Einkommenssteuer unterliegt, sowie gute Sozialleistungen.

Bewerbungen sind bis spätestens 31. Oktober 2009 an das Referat "HR Managers", Europäisches Patentamt, 80298 München, Deutschland, unter Angabe der Kennziffer INT/EXT 4759 zu richten.

Die Bewerber werden gebeten, den Bewerbungsbogen online auszufüllen (www.epo.org/jobs).

Candidates must be nationals of an EPO member state and must have an excellent knowledge of one official language of the EPO (English, French and German) and an ability to understand the other two.

The EPO offers attractive salaries - subject to an internal tax but free of national income tax - and a full social security package.

Applications (quoting ref. INT/EXT 4759) should be sent by 31 October 2009 to the "HR Managers' Department", European Patent Office, 80298 Munich, Germany.

Applicants are invited to complete the online application form (www.epo.org/jobs).

Les candidats doivent avoir la nationalité d'un des Etats membres ainsi qu'une excellente connaissance de l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais et français) et une aptitude à comprendre les deux autres.

L'OEB offre un traitement intéressant, soumis à un impôt interne, mais exempt de l'impôt national sur le revenu, et de bonnes prestations sociales.

Les candidatures doivent être adressées d'ici le 31 octobre 2009 au plus tard au Service "HR Managers", Office européen des brevets, 80298 Munich, Allemagne, sous la référence INT/EXT 4759.

Les candidats à ce poste sont invités à remplir le formulaire de candidature en ligne (www.epo.org/jobs).

<

<

<

In der Generaldirektion 3 "Beschwerde" des Europäischen Patentamts in München ist eine Stelle als

technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern (Mechanik)

zu besetzen. Die Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts sind mit der letztinstanzlichen Rechtsprechung im Rahmen des Europäischen Patentübereinkommens betraut, das die Erteilung europäischer Patente regelt.

Ein Beschwerdekammermitglied nimmt insbesondere folgende Aufgaben wahr:

- Mitwirkung an Verfahren vor den Beschwerdekammern in allen schriftlichen und mündlichen Abschnitten unter Einschluss der das Verfahren abschließenden Entscheidung.

In der Eigenschaft als Berichterstatter: Unterbreitung von Vorschlägen für Maßnahmen zu Beweiserhebungen und für Bescheide an die Beteiligten. Vorbereitung der Entwürfe von Entscheidungen und Vornahme aller damit zusammenhängenden Maßnahmen.

Directorate-General 3 "Appeals" of the European Patent Office in Munich has one vacancy for a

technically qualified member of the boards of appeal (Mechanics).

Under the European Patent Convention, the Boards of Appeal of the European Patent Office have final-instance jurisdiction with respect to European patents.

A board member's main duties are as follows:

- Participation in all written and oral procedural stages before the boards of appeal, up to and including the decision terminating the proceedings.

As rapporteur: making proposals on the taking of evidence and on communications to parties.

Preparing draft decisions, including all related tasks.

Un poste de



membre technicien des chambres de recours (Mécanique)

est à pourvoir à la Direction générale 3 "Recours" de l'Office européen des brevets à Munich. Les chambres de recours de l'Office européen des brevets statuent en dernière instance dans le cadre de la Convention sur le brevet européen, qui régit la délivrance des brevets européens.

Un membre des chambres de recours est notamment chargé des tâches suivantes :

- Participation à toutes les étapes des procédures écrites et orales devant les chambres de recours, et notamment à la décision mettant fin à la procédure.

Dans l'exercice des fonctions de rapporteur : présentation de propositions concernant la prise de mesures d'instruction et l'envoi de notifications aux parties.

Préparation des projets de décisions et prise de toutes les mesures y afférentes.

>

>

>

– Nach Einarbeitung in die Aufgaben als Beschwerdekammermitglied: Mitwirkung bei der Ausbildung neuer Mitglieder und Assistenten der Beschwerdekammern.

– Mitwirkung bei Aufgaben im Zusammenhang mit der Organisation und Arbeitsweise der GD 3.

Bewerber müssen über ein abgeschlossenes Hochschulstudium oder – in Ausnahmefällen – über in langjähriger qualifizierter Tätigkeit erworbene gleichwertige Kenntnisse sowie langjährige Berufserfahrung verfügen.

Von allen Bewerbern wird eine besondere Eignung für richterliche Aufgaben sowie die Fähigkeit erwartet, auf breitem technischen Gebiet zu arbeiten, insbesondere im Gebiet des allgemeinen Maschinenbaus. An das Leistungsniveau werden sehr hohe Anforderungen gestellt. Die Bewerber sollten zudem beruflich auf dem Gebiet des Patentrechts tätig gewesen sein und über praktische Erfahrung als Patentprüfer oder Patentvertreter verfügen. Sie sollten vorzugsweise zwischen 45 und 55 Jahre alt sein.

Bewerber müssen die Staatsangehörigkeit eines der Mitgliedstaaten besitzen. Sie müssen ausgezeichnete Kenntnisse einer Amtssprache des EPA (Deutsch, Englisch und Französisch) und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen mitbringen.

Das EPA bietet ein attraktives Gehalt, das einer internen Steuer, aber nicht der nationalen Einkommenssteuer unterliegt, sowie gute Sozialleistungen.

Bewerbungen sind bis spätestens 31. Oktober 2009 an das Referat "HR Managers", Europäisches Patentamt, 80298 München, Deutschland, unter Angabe der Kennziffer INT/EXT 4760 zu richten.

Die Bewerber werden gebeten, den Bewerbungsbogen online auszufüllen (www.epo.org/jobs).

– After gaining experience in the duties of a member of the boards of appeal, helping to train new board members and assistants.

– Tasks relating to the organisation and working methods of DG 3.

Candidates must have a diploma of completed studies at university level or – in exceptional cases – equivalent knowledge acquired over many years of qualified work, as well as many years of professional experience.

Candidates must have a special aptitude for judicial work and be able to work on a wide range of technical subject-matter, especially in the field of mechanical engineering. Very high standards of performance are expected. Candidates should also have worked in the field of patent law, and have practical experience as patent examiners or patent agents. They should preferably be between 45 and 55 years of age.

Candidates must be nationals of an EPO member state and must have an excellent knowledge of one official language of the EPO (English, French and German) and ability to understand the other two.

The EPO offers attractive salaries - subject to an internal tax but free of national income tax - and a full social security package.

Applications (quoting ref. INT/EXT 4760) should be sent by 31 Octobre 2009 to the "HR Managers' Department", European Patent Office, 80298 Munich, Germany.

Applicants are invited to complete the online application form (www.epo.org/jobs).

– Après avoir acquis de l'expérience dans les tâches de membre de chambres de recours, participation à la formation des nouveaux membres et assistants des chambres de recours.

– Participation à des tâches en rapport avec l'organisation et le mode de travail de la DG 3.

Les candidats devront être titulaires d'un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire ou – en cas exceptionnels – justifier de connaissances équivalentes acquises au cours de nombreuses années d'une activité exigeant des compétences particulières ainsi qu'une longue expérience professionnelle.

Il est exigé de tous les candidats une aptitude particulière à l'exercice d'activités judiciaires et la capacité de travailler dans plusieurs domaines techniques, en particulier dans le domaine de la construction mécanique en général. Les prestations à fournir sont de niveau très élevé. Les candidats doivent en outre avoir exercé une activité professionnelle dans le domaine des brevets et justifier d'une expérience pratique en tant qu'examineur de brevets ou agent de brevets. Ils devraient avoir de préférence entre 45 et 55 ans.

Les candidats doivent avoir la nationalité d'un des Etats membres ainsi qu'une excellente connaissance de l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais et français) et une aptitude à comprendre les deux autres.

L'OEB offre un traitement intéressant, soumis à un impôt interne, mais exempt de l'impôt national sur le revenu, et de bonnes prestations sociales.

Les candidatures doivent être adressées d'ici le 31 octobre 2009 au plus tard au Service "HR Managers", Office européen des brevets, 80298 Munich, Allemagne, sous la référence INT/EXT 4760.

Les candidats à ce poste sont invités à remplir le formulaire de candidature en ligne (www.epo.org/jobs).

In der Generaldirektion 3 "Beschwerde" des Europäischen Patentamts in München ist eine Stelle als

Directorate-General 3 "Appeals" of the European Patent Office in Munich has one vacancy for a

Un poste de



technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern (Chemie)

technically qualified member of the boards of appeal (Chemistry).

membre technicien des chambres de recours (Chimie)

zu besetzen. Die Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts sind mit der letztinstanzlichen Rechtsprechung im Rahmen des Europäischen Patentübereinkommens betraut, das die Erteilung europäischer Patente regelt.

Under the European Patent Convention, the Boards of Appeal of the European Patent Office have final-instance jurisdiction with respect to European patents.

est à pourvoir à la Direction générale 3 "Recours" de l'Office européen des brevets à Munich. Les chambres de recours de l'Office européen des brevets statuent en dernière instance dans le cadre de la Convention sur le brevet européen, qui régit la délivrance des brevets européens.

Ein Beschwerdekammermitglied nimmt insbesondere folgende Aufgaben wahr:

- Mitwirkung an Verfahren vor den Beschwerdekammern in allen schriftlichen und mündlichen Abschnitten unter Einschluss der das Verfahren abschließenden Entscheidung.
- In der Eigenschaft als Berichterstatter: Unterbreitung von Vorschlägen für Maßnahmen zu Beweiserhebungen und für Bescheide an die Beteiligten. Vorbereitung der Entwürfe von Entscheidungen und Vornahme aller damit zusammenhängenden Maßnahmen.
- Nach Einarbeitung in die Aufgaben als Beschwerdekammermitglied: Mitwirkung bei der Ausbildung neuer Mitglieder und Assistenten der Beschwerdekammern.
- Mitwirkung bei Aufgaben im Zusammenhang mit der Organisation und Arbeitsweise der GD 3.

A board member's main duties are as follows:

- Participation in all written and oral procedural stages before the boards of appeal, up to and including the decision terminating the proceedings.
- As rapporteur: making proposals on the taking of evidence and on communications to parties.
- Preparing draft decisions, including all related tasks.
- After gaining experience in the duties of a member of the boards of appeal, helping to train new board members and assistants.
- Tasks relating to the organisation and working methods of DG 3.

Un membre des chambres de recours est notamment chargé des tâches suivantes :

- Participation à toutes les étapes des procédures écrites et orales devant les chambres de recours, et notamment à la décision mettant fin à la procédure.
- Dans l'exercice des fonctions de rapporteur : présentation de propositions concernant la prise de mesures d'instruction et l'envoi de notifications aux parties.
- Préparation des projets de décisions et prise de toutes les mesures y afférentes.
- Après avoir acquis de l'expérience dans les tâches de membre de chambres de recours, participation à la formation des nouveaux membres et assistants des chambres de recours.
- Participation à des tâches en rapport avec l'organisation et le mode de travail de la DG 3.

Bewerber müssen über ein abgeschlossenes Hochschulstudium oder – in Ausnahmefällen – über in langjähriger qualifizierter Tätigkeit erworbene gleichwertige Kenntnisse sowie langjährige Berufserfahrung verfügen.

Von allen Bewerbern wird eine besondere Eignung für richterliche Aufgaben sowie die Fähigkeit erwartet, im Bereich der organischen Chemie und deren Anwendungsgebiete (insbesondere organische Farbstoffe, Überzugsmittel und Schmiermittelzusammensetzungen) zu arbeiten.

Candidates must have a diploma of completed studies at university level or – in exceptional cases – equivalent knowledge acquired over many years of qualified work, as well as many years of professional experience.

Candidates must have a special aptitude for judicial work and be able to work in organic chemistry and its fields of application, especially organic dyes, coating compositions and lubricating compositions.

Les candidats devront être titulaires d'un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire ou – en cas exceptionnels – justifier de connaissances équivalentes acquises au cours de nombreuses années d'une activité exigeant des compétences particulières ainsi qu'une longue expérience professionnelle.

Il est exigé de tous les candidats une aptitude particulière à l'exercice d'activités judiciaires et la capacité de travailler dans le domaine de la chimie organique et ses domaines d'application, en particulier dans le domaine des colorants organiques, des compositions de revêtement et des compositions lubrifiantes.

>

>

>

An das Leistungsniveau werden sehr hohe Anforderungen gestellt. Die Bewerber sollten zudem beruflich auf dem Gebiet des Patentrechts tätig gewesen sein und über praktische Erfahrung als Patentprüfer oder Patentvertreter verfügen. Sie sollten vorzugsweise zwischen 45 und 55 Jahre alt sein.

Bewerber müssen die Staatsangehörigkeit eines der Mitgliedstaaten besitzen. Sie müssen ausgezeichnete Kenntnisse einer Amtssprache des EPA (Deutsch, Englisch und Französisch) und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen mitbringen.

Das EPA bietet ein attraktives Gehalt, das einer internen Steuer, aber nicht der nationalen Einkommenssteuer unterliegt, sowie gute Sozialleistungen.

Bewerbungen sind bis spätestens 31. Oktober 2009 an das Referat "HR Managers", Europäisches Patentamt, 80298 München, Deutschland, unter Angabe der Kennziffer INT/EXT 4761 zu richten.

Die Bewerber werden gebeten, den Bewerbungsbogen online auszufüllen (www.epo.org/jobs).

Very high standards of performance are expected. Candidates should also have worked in the field of patent law, and have practical experience as patent examiners or patent agents. They should preferably be between 45 and 55 years of age.

Candidates must be nationals of an EPO member state and must have an excellent knowledge of one official language of the EPO (English, French and German) and ability to understand the other two.

The EPO offers attractive salaries - subject to an internal tax but free of national income tax - and a full social security package.

Applications (quoting ref. INT/EXT 4761) should be sent by 31 October 2009 to the "HR Managers' Department", European Patent Office, 80298 Munich, Germany.

Applicants are invited to complete the online application form (www.epo.org/jobs).

Les prestations à fournir sont de niveau très élevé. Les candidats doivent en outre avoir exercé une activité professionnelle dans le domaine des brevets et justifier d'une expérience pratique en tant qu'examinateur de brevets ou agent de brevets. Ils devraient avoir de préférence entre 45 et 55 ans.

Les candidats doivent avoir la nationalité d'un des Etats membres ainsi qu'une excellente connaissance de l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais et français) et une aptitude à comprendre les deux autres.

L'OEB offre un traitement intéressant, soumis à un impôt interne, mais exempt de l'impôt national sur le revenu, et de bonnes prestations sociales.

Les candidatures doivent être adressées d'ici le 31 octobre 2009 au plus tard au Service "HR Managers", Office européen des brevets, 80298 Munich, Allemagne, sous la référence INT/EXT 4761.

Les candidats à ce poste sont invités à remplir le formulaire de candidature en ligne (www.epo.org/jobs).

<

<

<

Anzeigen
Advertising
Insertion d'annonces

PATENTBÜRO PAUL ROSENICH AG PATENTS TRADE MARKS DESIGNS LICENSES

Est. 1999

Wir sind eine seit über 10 Jahren erfolgreich wachsende, auf allen Gebieten des gewerblichen Rechtsschutzes tätige Patentanwaltskanzlei und unterhalten Büros in Liechtenstein und der Schweiz. Zu unseren Klienten zählen sowohl Industriebetriebe und mittelständische Unternehmen aus der Region als auch international operierende Großfirmen, gegenwärtig ausschließlich im nichtchemischen/nichtbiologischen Bereich.

Für unseren Standort in Triesenberg, Liechtenstein suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n

Patentanwältin/Patentanwalt bzw. Europäischen Patentvertreter/in

mit mehrjähriger Berufserfahrung, sattelfest in Recht und Technik und mit unternehmerischen Ambitionen.

Als Voraussetzung für diese interessante und attraktive Position verfügen Sie über

- einen Hochschulabschluss technischer Fachrichtung, vorzugsweise in Maschinenbau, Elektrotechnik oder Physik,
- die Zulassung als Europäischer Patentvertreter,
- Teamfähigkeit und eine geschäftsorientierte Arbeitseinstellung mit lösungsorientiertem Interesse für den IP-Schutzbedarf unserer Klienten.

Wir bieten Ihnen

- eine führende verantwortungsvolle Position mit weitgehender Selbständigkeit,
- Schweizer Lohnniveau an einem steuerlich begünstigten Standort,
- partnerschaftliche Beteiligung am Unternehmen,
- modern eingerichtetes Büro mit Fernblick ins Rheintal – siehe unten: Arbeiten, wo andere Urlaub machen! in familienfreundlicher Umgebung
- ein angenehmes Betriebsklima in einem kleinen sympathischen Team,
- technologisch interessante und anspruchsvolle Arbeit für unsere Kunden, fachspezifische Weiterbildungsmöglichkeiten.

Diese Position erfordert ein hohes Maß an Genauigkeit, Verlässlichkeit, Selbständigkeit und Kommunikationsfähigkeit, insbesondere auch für den direkten Kontakt mit englischsprachigen Partnern und Klienten. Einwandfreie Beherrschung der deutschen und englischen Sprache ist Voraussetzung. Weitere Sprachkenntnisse, insbesondere in Französisch, sind vorteilhaft.

Falls Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns – unter Vertraulichkeitszusicherung – auf Ihre schriftliche Bewerbung per Post oder E-Mail an:

Patentbüro Paul Rosenich AG, BGZ,
LI-9497 Triesenberg, Liechtenstein
persönlich z. Hd. Hr. Paul Rosenich, CEO

E-Mail: paul@rosenich.com. Weitere Details finden Sie auf unserer Homepage: www.rosenich.com

Liechtenstein im Zentrum Europas



Blick von unserem Büro ins Rheintal



UMSCH®EIBUNG



Die Schutzrechts-Experten von PAVIS
bearbeiten für Sie die Umschreibung
von Marken, Patenten, Gebrauchs- und
Geschmacksmustern.

Sie sparen Zeit und Kosten.



Mehr Informationen erhalten Sie unter: www.pavis.de

EQE PREPARATION

TRAINING FOR QUALIFICATION AS EUROPEAN PATENT ATTORNEY

Since 1987, Patskills "Training for Qualification as European Patent Attorney" courses have helped numerous candidates to develop their professional skills, become more proficient at work and pass the European Qualifying Exam. The courses for the upcoming EQE will begin with a new ABC/D Comprehensive Course on 16-17 October 2009 followed in November-February with the established AB Drafting/Amendment, C Opposition and D Legal courses.

Details of the courses are available from

www.patskills.ch

PATSKILLS c/o Cronin Intellectual Property
Chemin de Precossy 31, 1260, Nyon, Switzerland
Tel. +41 22 361 08 83 – Fax +41 22 361 08 85
patskills@bluewin.ch

CSL Behring ist weltweit einer der bedeutendsten Hersteller und Anbieter von lebensrettenden Arzneimitteln aus Humanplasma sowie verwandten Therapeutika. Das Unternehmen beschäftigt weltweit etwa 8.000 Mitarbeiter/innen, davon rund 1.900 in Deutschland. Der größte Produktions- und Forschungsstandort von CSL Behring befindet sich in Marburg.



Für die Abteilung **Patents & Licenses** suchen wir baldmöglichst einen

Patent Counsel (m/w)

Ihre Aufgaben:

Der/die Stelleninhaber/in berichtet an den Leiter der CSL Behring Patentabteilung (Global Head of Patents & Licenses). Zum Aufgabenbereich gehören das Verfassen von Patentanmeldungstexten sowie deren Verfolgung in den nationalen bzw. regionalen Patentämtern, was mit dem Erkennen bzw. „Ernten“ einer Erfindung innerhalb unserer Forschungsgruppen beginnt. Darüber hinaus wird umfassende Beratung unserer Ansprechpartner in Forschung und Management auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes, Verfassen und Umsetzen einer Patentstrategie sowie Erstellen von Patentlagen für komplexe Forschungsprojekte erwartet.

Ihre Qualifikationen:

Der/die erfolgreiche Kandidat/in sollte in hohem Maß wissenschaftlich qualifiziert sein. Neben der Grundvoraussetzung eines Diplomabschlusses in Chemie, Biochemie oder Biologie mit Schwerpunkt Biotechnologie ist eine Promotion auf dem Gebiet der „Life Sciences“ wünschenswert. Vertiefte Kenntnisse im Bereich therapeutischer Proteine, insbesondere Plasmaproteine wie Gerinnungsfaktoren oder Immunglobuline, sind von besonderem Vorteil.

Von dem/der erfolgreichen Kandidat/in wird erwartet, so bald wie möglich die Europäische Eignungsprüfung abzulegen. Kandidaten/-innen mit einer patentrechtlichen Vorbildung werden bevorzugt.

Vorausgesetzt wird ein stark ausgeprägtes analytisches Denkvermögen, sehr gutes Präsentationsgeschick, fließende Sprachkenntnisse in Englisch neben Deutsch und eine gute Teamfähigkeit in der Zusammenarbeit mit internen und externen Erfindern, ebenso mit internen und externen Patentspezialisten bei der Durchsetzung unserer Schutzrechte und der Auseinandersetzung mit Schutzrechten Dritter.

Machen Sie den nächsten Schritt:

Wenn Sie sich im dynamischen Umfeld eines international ausgerichteten Unternehmens weiterentwickeln wollen, dann freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihres Gehaltswunsches an unsere Personalabteilung:

CSL Behring GmbH
Human Resources Marburg
Frau Inga Koradin
Emil-von-Behring-Straße 76
35041 Marburg

Inga.Koradin@cslbehring.com
www.cslbehring.com

Biotherapies for Life™ **CSL Behring**



Indispensable for patent practitioners and students

THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION

16th edition, **Derk Visser** (ed.)
EPC 2000, updated up to 15 November 2008

The new edition of the bestseller **THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION** was published on 15 December 2008.

The book contains the consolidated text of the EPC 2000, including Articles, Rules and Rules relating to Fees, accompanied by extensive commentary, with reference to the EPO Guidelines of December 2007. Access to the EPC 2000 is

facilitated by an alphabetical index, cross-references between the Articles and Rules, and cross-references between the provisions of the EPC 2000 and the EPC 1973.

The book also gives a detailed overview of the PCT with cross-references to the EPC 2000. It includes amendments of the laws coming into force on 1 January and 1 April 2009.

Price: € 88.00, ex VAT, incl. postage in Europe, payment after invoicing.

Shipping: within 1 week from order

Ordering information: www.htelpublisher.com



RWS GROUP

Fixed-price Patent Watch

rwsep@rws.com
www.rws.com



Patentübersetzungen
und Recherchen

**Patentüberwachung nach
Klasse/Anmelder/Erfinder
zum Festpreis**

Patent Translations
and Searches

**Fixed-price Patent Watch
by Classification/
Applicant/Inventor**

Traductions et
Recherches Brevets

**Forfait de Surveillance
Brevets par Classe/
Demandeur/Inventeur**

AP	AR	AT	AU	BE	BG	BR	CA	CH	CN	CY	CZ	DE	DK	DZ	EA
EE	EG	EP	ES	FI	FR	GB	GC	GR	HK	HR	HU	IE	IL	IN	IS
IT	JP	KR	LT	LU	LV	MA	MC	MD	MX	NL	NO	NZ	OA	PL	PT
RO	RU	SE	SG	SI	SK	TJ	TR	TW	UA	US	UY	WO	YU	ZA	

Gratis Probebericht

Deutschland (+49)

Tel: 01802 25 19 19
Fax: 01802 25 19 20
Joachimstaler Str. 15
10719 Berlin

Free test report

England (+44)

Tel: 020 7554 5400
Fax: 020 7554 5454
Tavistock House, Tavistock Square
London WC1H 9LG

Rapport test gratuit

France (+33)

Tel: 01 39 23 11 95
Fax: 01 39 23 11 96
2, rue Sainte Victoire
78000 Versailles



PATENT AND TRADEMARK RECRUITMENT SPECIALISTS

See more live jobs at www.pclayman.com

PATENT ATTORNEY – VP9230

FRANCE

Our client is seeking a mechanical engineer for a position based in their office in Toulouse or Paris. You will be fluent in French because of domestic clients and previous experience from private practice. Ideally qualified/nearly EPA

TRADE MARK ATTORNEY – VP9205

ITALY

Our client is looking for a trademark attorney with substantial experience for their head office in Torino. The successful candidate will have experience of establishing excellent connections with established clients and newly acquired clients.

PATENT ATTORNEY – VP9226

SWITZERLAND

Our client is an International organisation with an urgent requirement for an experienced professional with at least 5 years + experience from Industry or private practice, qualified EPA, chemistry; organic chemistry would be a bonus.

PATENT/TRADE MARK SPECIALIST – VP9228

ITALY

Our client is an in house pharma organisation and requires Specialisation in Patents and Trademarks Management, 2 years minimum in a similar position and ideally in similar business, scientific or law degree, salary c50,000 Euros

PATENT ATTORNEY – VP9217

ITALY

Based in Milan our client is seeking a part qualified or qualified European and/or Italian patent attorney with a degree in electronic engineering, physics or engineering. Fluent in Italian is essential with good knowledge of English. £Good

PATENT ATTORNEY – VP9203

SWITZERLAND

Based in Basel our client is seeking a qualified European Patent Attorney with a background in either biotech or chemistry with approximately 4-8 years experience. This is a senior role, salary in the region of 120,000 Euros + perks

PATENT ATTORNEY – VP9215

GERMANY

Based in the West of Germany (Rhineland) our client is seeking a senior patent attorney, ideally both German and European qualified and a background in physics, electronics or engineering. Early genuine partnership prospects.

TRAINEE PATENT ATTORNEY – VP9116

GERMANY

Based in Munich we are seeking a trainee EPA with excellent written and oral communication skills with a solid scientific background. Our client is offering an inspiring working environment and competitive salary package.

SENIOR EUROPEAN PATENT ATTORNEY – VP9115

GERMANY

European Patent Attorney with post-qualification experience to work in a small international team in Munich experienced in a variety of different technical fields, proven track record in oppositions and appeal proceedings.

PATENT ATTORNEY – VP9229

ITALY

We have been instructed by a world wide Corporation who is seeking a qualified European Patent Attorney, mother tongue Italian with a background in electronic engineering, physics or computer software. Excellent opportunity.

EUROPEAN PATENT ATTORNEY – VP9207

GERMANY

Based in Munich, to manage the office and to develop the business relations particularly with US and Canada. Most important are the qualities as a potential “managing partner” so completely open on subject matter, excellent position.

PATENT ATTORNEY – VP8996

ITALY

We are acting for a private practice based in Trieste who are seeking a fully qualified European and ideally Italian patent attorney capable of handling inventions with electronics, fluent in English and Italian essential.

PATENT ATTORNEY – VP9152

THE NETHERLANDS

Based in Amsterdam, private practice looking for 1 - 2 experienced Patent Attorneys and 1 Patent Attorney Trainee for their expanding office, qualified or part qualified Dutch and/or EPA's, electronic, physics, IT/software or mechanical.

PATENT ATTORNEY – VP9014

ITALY

Our client, a private practice based in Milan are looking to recruit a qualified European Patent Attorney with a background in either chemical or pharmaceutical patents. Excellent career advancement and commencing salary.

PATENT ATTORNEY – VP8822

BELGIUM

Based close to Brussels at their European Headquarters, our client with a turnover of \$13billion are seeking either an EPA and/or National attorney, background in chemistry, co-ordinate and implement global IP strategy. Apply today!



Contact: Peter Perry for a Confidential Chat!

Tel: +44 (0)20 7421 1898 Fax: +44 (0)20 7421 1899

E-mail: perry@pclayman.com

330 High Holborn, London, WC1V 7QT, ENGLAND

Euro-Konten der
Europäischen Patentorganisation
**Euro accounts of the
European Patent Organisation**
Comptes en euro de l'Organisation
européenne des brevets

Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation Euro accounts of the European Patent Organisation Comptes en euro de l'Organisation européenne des brevets

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
AT Österreich	Austria	Autriche	N° 102-133-851/00 (BLZ 12 000) IBAN AT91 1200 0102 1338 5100 BIC BKAUATWW	Bank Austria Creditanstalt AG Am Hof 2 Postfach 52000 1010 WIEN AUSTRIA
BE Belgien	Belgium	Belgique	N° 310-0449878-78 IBAN BE69 3100 4498 7878 BIC BBRUBEBB	ING Belgium Marnix Business Branch 1, rue du Trône 1000 BRUXELLES BELGIUM
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	N° 1465104501 IBAN BG72 UNCR 7630 1465 1045 01 BIC UNCR BGSF	UniCredit Bulbank 7, Sveta Nedelya Sq. 1000 SOFIA BULGARIA
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	N° 230-322 005 60 M IBAN CH49 0023 0230 3220 0560 M BIC UBSWCHZH80A	UBS Bahnhofstr. 45 8021 ZÜRICH SWITZERLAND
CY Zypern	Cyprus	Chypre	N° 0155-41-190144-48 IBAN CY68 0020 0155 0000 0041 1901 4448 BIC BCYPCY2N	Bank of Cyprus 2 - 4 Them. Dervi Street P.O. Box 1472 1599 NICOSIA CYPRUS
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	N° 01841280/0300 IBAN CZ52 0300 1712 8010 1700 2453 BIC CEKOCZPP	Ceskoslovenska Obchodni Banka A.S. Na Příkopě 854/14 11520 PRAHA 1 - NOVÉ MĚSTO CZECH REPUBLIC
DE Deutschland	Germany	Allemagne	N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00) IBAN DE20 7008 0000 0333 880000 BIC DRESDEFF SWIFT DRESDEFF700	Dresdner Bank Promenadeplatz 7 80273 MÜNCHEN GERMANY
DK Dänemark	Denmark	Danemark	N° 3001014560 IBAN DK94 3000 3001 0145 60 BIC DABADKKK	Danske Bank A/S Holmens Kanal Dept. Holmens Kanal 2-12 1092 KOPENHAGEN K DENMARK
EE Estland	Estonia	Estonie	N° 10220025988223 IBAN EE24 1010 2200 2598 8223 BIC EEUHEE2X	SEB Eesti Ühispank AS Tornimäe 2, Tallinn 15010 TALLINN ESTONIA
ES Spanien	Spain	Espagne	N° 0182-2325-08-029-0348002 IBAN ES54 0182 2325 0802 9034 8002 BIC BBVAESMM	Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, Calle Alcalá 16, 1ª Planta Oficina 2325 (Banca de Empresas) 28014 MADRID SPAIN
FI Finnland	Finland	Finlande	N° 200118-182076 IBAN FI28 2001 1800 1820 76 BIC NDEAFIHH	Nordea Bank Finland plc 1820 Foreign Customer Services Mannerheimintie 7, Helsinki 00020 NORDEA FINLAND
FR Frankreich	France	France	N° 30004 00567 00020020463 29 (RIB) IBAN FR76 3000 4005 6700 0200 2046 329 BIC BNPAFRPPPOP	BNP - Paribas Agence : Paris Clientèle Internationale 2, Place de l'Opéra 75002 PARIS FRANCE
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	N° 86 98 72 66 (Sorting Code 20-47-35) IBAN GB10 BARC 2047 3586 9872 66 BIC BARCGB22	Barclays Bank plc International Corporate PO Box 391 38 Hans Crescent Knightsbridge LONDON SW1X 0LZ UNITED KINGDOM

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire		Adresse Address Adresse
GR	Griechenland	Greece	Grèce	N° 112002002007046 IBAN GR36 0140 1120 1120 0200 2007 046 BIC CRBAGRAAXXX	Alpha Bank Athens Tower Branch 2, Messoghion Avenue 115 27 ATHENS GREECE
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie	N° 11764946-00239880 IBAN HU46 1176 4946 0023 9880 0000 0000 BIC OTPVHUHB	OTP Bank Rt. Központi Fiók Deák Ferenc utca 7-9 1052 BUDAPEST HUNGARY
IE	Irland	Ireland	Irlande	N° 309 822 01 (Bank Code 901 490) IBAN IE10 BOFI 9014 9030 9822 01 BIC BOFIE2D	Bank of Ireland Lower Baggot Street Branch P.O. Box 3131 DUBLIN 2 IRELAND
IS	Island	Iceland	Islande	N° 0101-38-710440 IBAN IS77 0101 3871 0440 4312 0490 80 BIC LAISISRE Id n° EPO 431204-9080	National Bank of Iceland Main Branch Austurstraeti 11 101 REYKJAVIK ICELAND
IT	Italien	Italy	Italie	N° 936832 01 94 IBAN IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194 BIC BCITITMM700	ABI 03069 / CAB 05020 Intesa Sanpaolo S.P.A. Via del Corso 226 00186 ROMA ITALY
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie	N° LT52 7044 0600 0559 2279 IBAN LT52 7044 0600 0559 2279 BIC CBVI LT 2X	AB SEB Vilniaus bankas Gedimino pr. 12 1103 VILNIUS LITHUANIA
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	N° 7-108/9134/200 IBAN LU41 0027 1089 1342 0000 BIC BILLULL	DEXIA Banque Internationale à Luxembourg 69, Route d'Esch 2953 LUXEMBOURG LUXEMBOURG
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	N° LV40UNLA0050008873109 IBAN LV40UNLA0050008873109 BIC UNLALV2XXXX	SEB Latvijas Unibanka Unicentrs, Kekavas Pagasts 1076 RIGAS RAJONS LATVIA
MC	Monaco	Monaco	Monaco	N° 30004 09179 00025422154 91 (RIB) IBAN FR76 3000 4091 7900 0254 2215 491 BIC BNPAFRPPAMC	BNP - Paribas Agence Monaco Charles III Avenue de la Madone 98000 MONACO MONACO
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	N° 51 36 38 547 IBAN NL54 ABNA 0513 6385 47 BIC ABNANL2A	ABN-AMRO Bank NV Kneuterdijk 1 Postbus 165 2501 AP DEN HAAG NETHERLANDS
PL	Polen	Poland	Pologne	N° 42103015080000000504086003 IBAN PL42 1030 1508 0000 0005 0408 6003 BIC CITIPLPX	Bank Handlowy w Warszawie S.A. Senatorska 16 00-923 WARSZAWA POLAND
PT	Portugal	Portugal	Portugal	N° 2088391145 IBAN PT50 0033 0000 0208 8391 1452 2 BIC BCOMPTPL	Millennium bcp Banco Comercial Português Av. Fontes Pereira de Melo, 7 1050-115 LISBOA PORTUGAL
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	N° 279682 IBAN RO36BACX0000000279682000 BIC BACX ROBU	UniCredit Tiriac Bank S. A. Sucursala Rosetti Str. C.A., Rosetti Nr. 36, Sectorul 2 020015 BUCARESTI ROMANIA
SE	Schweden	Sweden	Suède	N° 6014-48857939 IBAN SE08 6000 0000 0000 4885 7939 BIC HANDSESS	SHB, HIFF-L Svenska Handelsbanken 106 70 STOCKHOLM SWEDEN

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire		Adresse Address Adresse
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	N° 03500-1000001709 IBAN SI56 0350 0100 0001 709 BIC SKBAS12X	SKB Banka D.D. Ajdovščina 4 1513 LJUBLJANA SLOVENIA
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	N° 2920480237 (Bank Code 1100) IBAN SK89 1100 0000 0029 2048 0237 BIC TATRSKBX	Tatra Banka A.S. Branch Banska Bystrica Dolna 2 97401 BANSKA BYSTRICA SLOVAKIA
TR	Türkei	Turkey	Turquie	N° 4214-301120-1039000 IBAN TR89 0006 4000 0024 2141 039000 BIC ISBKTRIS	Türkiye İS Bankası A.Ş. Gazi Mustafa Kemal Bulvarı 8 06640 KIZILAY / ANKARA TURKEY

Juni June Juin 2009

Impressum

Herausgeber und Schriftleitung

Europäisches Patentamt
Redaktion Amtsblatt
80298 München
Deutschland
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Auflage

3 800

Nachdruck und Vervielfältigung

Alle Urheber- und Verlagsrechte an nicht amtlichen Beiträgen sind vorbehalten.
Der Rechtsschutz gilt auch für die Verwertung in Datenbanken.

Druck

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Imprint

Published and edited by

European Patent Office
Official Journal editorial office
80298 Munich
Germany
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Print run

3 800

Copyright

All rights in respect of non-EPO contributions reserved – including use in databases.

Printer

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Mention d'impression

Publication et rédaction

Office européen des brevets
Rédaction du Journal officiel
80298 Munich
Allemagne
Tél. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Tirage

3 800

Tirages et reproduction

Tout droit d'auteur et de publication sur les articles non officiels est réservé.
Cette protection juridique s'applique également à l'exploitation de ces articles dans les banques de données.

Impression

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Anzeigen

Zur Veröffentlichung werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen, Tagungen und andere Veranstaltungen, sowie Stellenangebote und -gesuche im Bereich des Patentwesens. Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern, Chiffre-Anzeigen und externe Einlegeblätter werden nicht angenommen.

Anzeigenformate und Preise:

1/1 Seite	246 x 180 mm	1 760 EUR
1/2 Seite hoch	246 x 89 mm	
1/2 Seite quer	122 x 180 mm	880 EUR
1/4 Seite hoch	122 x 89 mm	440 EUR

Senden Sie Ihre Anzeigentexte oder Mitteilungen, die den Inhalt des Amtsblatts betreffen, bitte an die
Schriftleitung: official-journal@epo.org

Advertising

Copy advertising books, publications, meetings and other events relating to the European patent system, and situations vacant and wanted in the patent field, is accepted. Advertisements for patent agents' professional services, box-number or loose-leaf advertisements are not accepted.

Advertisement formats and prices:

1/1 page	246 x 80 mm	EUR 1 760
1/2 page height	246 x 89 mm	
1/2 page width	122 x 180 mm	EUR 880
1/4 page height	122 x 89 mm	EUR 440

Advertising copy, or correspondence concerning the contents of this journal, may be sent to the editor:
official-journal@epo.org

Insertion d'annonces

Peuvent être publiées des annonces concernant des livres, publications, réunions et manifestations diverses en rapport avec le système du brevet européen, ainsi que des offres et demandes d'emploi dans le domaine des brevets. Les annonces à caractère commercial de mandataires agréés, les annonces comportant un numéro de référence et les encarts externes ne sont pas acceptés.

Format des annonces et tarifs :

1/1 page hauteur	246 x 180 mm	1 760 EUR
1/2 page hauteur	246 x 89 mm,	
1/2 page largeur	122 x 180 mm	880 EUR
1/4 page hauteur	122 x 89 mm	440 EUR

Le texte des annonces et la correspondance relative au contenu de la présente publication doivent être envoyés à la
rédaction, official-journal@epo.org

Bestellung und Preise

Europäisches Patentamt
Dienststelle Wien
Postfach 90
1031 Wien
Österreich
Tel. + 43 (0)1 52126 – 4546
Fax + 43 (0)1 52126 – 2492
subs@epo.org
[www.epo.org/patents/
patent-information/ordering_de.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering_de.html)

Ordering and prices

European Patent Office
Vienna sub-office
Postfach 90
1031 Vienna
Austria
Tel. + 43 (0)1 52126 – 4546
Fax + 43 (0)1 52126 – 2492
subs@epo.org
[www.epo.org/patents/
patent-information/ordering.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering.html)

Commande et tarifs

Office européen des brevets
Agence de Vienne
Postfach 90
1031 Vienne
Autriche
Tél. + 43 (0)1 52126 – 4546
Fax + 43 (0)1 52126 – 2492
subs@epo.org
[www.epo.org/patents/
patent-information/ordering_fr.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering_fr.html)

Abonnement

Preis pro Jahrgang:	71 EUR
Versandkosten:	
– in Europa	46 EUR
– außerhalb Europas	76 EUR

Die Zeitschrift erscheint elfmal im Jahr.
(Doppelausgabe August/September)
Einzelverkauf: 12 EUR
(nur für Abonnenten)
Versandkosten: nach Aufwand
Sonderausgaben: siehe EPA-Preisliste
für Patentinformationsprodukte und
-dienstleistungen

Annual subscription

Postage:	EUR 71
– in Europe	EUR 46
– outside Europe	EUR 76

The Official Journal appears eleven times a year
(double issue August/September).
Price per issue: EUR 12
(for subscribers only)
plus postage
Special issues: see EPO price list for
patent products and services

Abonnement

Prix de l'abonnement annuel :	71 EUR
Frais d'envoi :	
– en Europe	46 EUR
– hors d'Europe	76 EUR

La publication paraît onze fois par an.
(Août/Septembre double édition)
Vente au numéro : 12 EUR
(seulement pour les abonnés)
Frais d'envoi : selon le cas
Editions spéciales : voir liste des prix
de l'OEB pour les produits et services
d'information brevets